



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 3 ΙΟΥΛΙΟΥ 1980

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
154

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1052

*Περί κυρώσεως τῆς ἀπὸ 14 Ἀπριλίου 1978 Συμβάσεως Δανείου μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Διεθνoῦς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Τετάρτου Ἐκπαιδευτικοῦ Σχεδίου καὶ οὐθιμίσεως συναφῶν θεμάτων.*

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσταμεν:  
Ἐρῶρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 14 Ἀπριλίου 1978 ὑπογραφείσα μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Διεθνoῦς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως Συμβάσις Δανείου διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Τετάρτου Ἐκπαιδευτικοῦ Σχεδίου μετὰ τῶν πέντε παραρτημάτων αὐτῆς, τῶν ὁποίων τὰ κείμενα εἰς τὸ πρωτότυπον εἰς τὴν ἀγγλικὴν καὶ εἰς μετάφρασιν εἰς τὴν ἐλληνικὴν γλῶσσαν ἔχουν ὡς ἀκλούθως:

LOAN NUMBER 1539 - GR  
LOAN AGREEMENT  
(FOURTH EDUCATION PROJECT)  
BETWEEN  
THE HELLENIC STATE  
AND  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT  
DATE APRIL 14, 1978

Loan Agreement

Agreement, dated April 14, 1978, between THE HELLENIC STATE (hereinafter called the Borrower) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (hereinafter called the Bank).

Article I

General Conditions; Definitions

Section 1.01. The parties to this Agreement accept all the provisions of the General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Bank, dated March 15, 1974, with the same force and effect as if they were fully set forth herein (said General Conditions Applicable to Loan Guarantee Agreements of the Bank being hereinafter called the General Conditions).

Section 1.02. Wherever used in this Agreement, unless the context otherwise requires, the several terms defined in the General Conditions have the respective meanings therein set forth and the following additional terms have the following meanings:

(a) «MOE» means the Borrower's Ministry of National Education ;

(b) «DGP» means the Directorate General for Programming within MOE ;

(c) «DIEP» means the Directorate of Implementation of Educational Projects within DGP ;

(d) «SELETE» means the School for Teachers and Technical Education of MOE ;

(e) «OSK» means the Organization for School Buildings within MOE ;

(f) «KEME» means the Center for Educational Studies and Advanced Training of Teachers within MOE; and.

(g) «Project Institutions» means any of the centers and schools under the project described in Schedule 2 to this Agreement.

Article II

The Loan

Section 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions in the Loan Agreement set forth or referred to, an amount in various currencies equivalent to sixty million dollars (60,000,000)

Section 2.02. The amount of the Loan may be withdrawn from the Loan Account in accordance with the provisions of Schedule 1 to this Agreement, as such Schedule may be amended from time to time by agreement between the Borrower and the Bank, for expenditures made (or, if the Bank shall so agree, to be made) in respect of the reasonable cost of goods and services required for the project and to be financed out of the proceeds of the Loan.

Section 2.03. Except as the Bank shall otherwise agree, procurement of the goods and civil works required for the project and to be financed out of the pro-

ceeds of the Loan shall be governed by the provisions of Schedule 4 to this Agreement.

Section 2.04. The Closing Date shall be December 31, 1982 or such later date as the Bank shall otherwise establish. The Bank shall promptly notify the Borrower of such later date.

Section 2.05. The Borrower shall pay to the Bank a commitment charge at the rate of three-fourths of one per cent ( $\frac{3}{4}$  of 1 %) per annum on the principal amount of the Loan not withdrawn from time to time.

Section 2.06. The Borrower shall pay interest at the rate of seven and forty-five hundredths per cent (7.45 %) per annum on the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from time to time.

Section 2.07. Interest and other charges shall be payable semiannually on June 1 and December 1 in each year.

Section 2.08. The Borrower shall repay the principal amount of the Loan in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.

Article III

Execution of the project

Section 3.01. (a) The Borrower shall carry out the project through its MOE, in accordance with the objectives stated in Schedule 2 to this Agreement, with due diligence and efficiency and on conformity with appropriate administrative, financial, engineering and educational practices, and shall provide, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the purpose.

(b) Except as the parties to this Agreement shall otherwise agree, the DGP shall; (i) be responsible for overall management of the project, (ii) coordinate the activities of the Borrower's services and agencies involved in the carrying out of the Project, and (iii) perform or cause DIEP and OSK to perform such functions as are set forth in Schedule 5 to this Agreement, all in accordance with a timetable satisfactory to the parties to this Agreement.

Section 3.02. (a) The Borrower undertakes to insure, or make adequate provision for the insurance of, the imported goods to be financed out of the proceeds of the Loan against hazards incident to the acquisition, transportation and delivery thereof to the place of use or installation, and for such insurance any indemnity shall be payable in a currency freely usable by the Borrower to replace or repair such goods.

(b) Except as the parties to this Agreement shall otherwise agree, the Borrower shall cause all goods and services financed out of the proceeds of the Loan to be used exclusively for the Project.

Section 3.03. (a) The Borrower shall furnish or cause to be furnished to the Bank, promptly upon their preparation, the plans, specifications, reports, contract documents and construction and procurement schedules for the Project, and any material modifications, thereof or additions thereto, in such detail as the Bank shall reasonably request.

(b) The Borrower : (i) shall maintain or cause to be maintained records and procedures adequate to record and monitor the progress of the project (including its cost and the benefits to be derived from it), to identify the goods and services financed out of the proceeds of the Loan, and to disclose their use in the Project; (ii) shall enable the Bank's accredited representatives to visit the facilities and construction sites included in the Project and to examine the goods fi-

financed out of the proceeds of the Loan and any relevant records and documents ; and (iii) shall furnish or cause to be furnished to the Bank at regular intervals all such information as the Bank shall reasonably request concerning the Project, the expenditure of the proceeds of the Loan and the goods and services financed out of such proceeds.

(c) The Borrower shall establish a monitoring and evaluation system to collect and analyze the necessary information to evaluate the results of operation of the Project Institutions for the first four years, and shall furnish to the Bank annual analytical summaries of such information.

(d) After completion of the project, but not later than six months after the Closing Date or such later date as may be agreed for this purpose between the parties to this Agreement, the Borrower shall prepare and furnish to the Bank a report, of such scope and detail as shall be satisfactory to the parties to this Agreement, on the execution and initial operation of the Project, its cost and the benefits derived and to be derived from it and the other matters referred to in Section 9.01 (b) of the General Conditions.

Section 3.04. The Borrower shall take or cause to be taken all such action as shall be necessary to acquire, as and when needed, all such land and rights in respect of land as shall be required for the construction and operation of the Project Institutions and shall furnish to the Bank, promptly after such acquisition, evidence satisfactory to the Bank that such land and rights in respect of land are available for purposes related to the Project, and in any case, prior to the scheduled commencement of construction of the project Institutions.

#### Article IV

##### Other Covenants

Section 4.01. (a) It is the mutual intention of the Borrower and the Bank that no other external debt shall enjoy any priority over the Loan by way of a lien on governmental assets.

(b) To that end the Borrower (i) represents that at the date of this Agreement no lien exists on any governmental assets as security for any external debt except as otherwise disclosed in writing by the Borrower to the Bank, and (ii) undertakes that, except as the Bank shall otherwise agree, if any such lien shall be created, it will ipso facto equally and ratably, and at no cost to the Bank, secure the payment of the principal of, and interest and other charges on, the Loan and in the creation of any such lien express provision will be made to that effect. The Borrower shall promptly inform the Bank of the creation of any such lien.

(c) The foregoing representation and undertaking shall not apply to : (i) any lien created on property, at the time of purchase thereof, solely as security for payment of the purchase price of such property; or (ii) any lien arising in the ordinary course of banking transactions and securing a debt maturing not more than one year after its date ; or (iii) any lien on commercial goods to secure a debt maturing not more than one year after the date on which it is originally incurred and to be paid out of the proceeds of sale of such commercial goods ; or (iv) any lien upon real estate or other property in Greece or revenues or receipts in the currency of the Borrower, if such lien is given by a political subdivision or by an agency of a political subdivision of the Borrower under arrangements or circumstances which would not result in priority in the allocation or realization of foreign exchange.

(d) As used in this Section, the term "governmental assets" includes assets of the Borrower or of any of its political subdivisions or of any agency of the Borrower or of any agency of any such political subdivision or of the Bank of Greece or of any other institution performing the functions of a central bank.

(e) If the Borrower, because of constitutional or other legal provisions, shall be unable to make the foregoing effective with respect to any lien on any assets of a political subdivision or agency of a political subdivision, the Borrower, except as the Bank shall otherwise agree, shall give to the Bank an equivalent lien or equivalent priority in the allocation or realization of foreign exchange, as the case may be, satisfactory to the Bank.

Section 4.02. The Borrower shall maintain or cause to be maintained records adequate to reflect in accordance with consistently maintained sound accounting practices the operations, resources and expenditures, in respect of the Project, of the departments or agencies of the Borrower responsible for carrying out the Project or any part thereof.

Section 4.03. Except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall take all such measures, as shall be required, so that :

(a) the administrative board of each higher technical and vocational education center listed in Part 2 (c) of the Project shall consult with representatives of industry, commerce, agriculture and social services, as appropriate, on the training provided by such center;

(b) additional teacher trainers for the pedagogical training departments under the supervision of SELETE shall be employed as required for the training of vocational and technical teachers to meet the planned expansion of vocational and technical education centers; such training shall be accomplished through programs approved in accordance with the Borrower's legislation as of the date of this Agreement. Out of the 30 estimated additional teacher-trainers so required, at least ten shall be employed before the beginning of the 1979-80 academic year; and

(c) not later than September 30, 1978, arrangements are completed with the United Nations Development Programme for the training abroad of an appropriate number of teachers on requisite and selected subjects for higher technical and vocational education centers, and, thereafter, such training shall be implemented in accordance with a schedule satisfactory to the parties to this Agreement.

Section 4.04. The Borrower shall make appropriate arrangements : (a) to assist graduates of each vocational and technical education center listed in Part 2 (b) of the Project in their job placement; such arrangements shall be to the extent possible similar to those existing for the higher technical and vocational education centers; and (b) for tracing the employment of graduates of the centers (KETEs and KATEs) included in Part 2 (b) and (c) of the Project and providing information regarding the efficiency of their training.

Section 4.05. (a) The Borrower shall cause the Project Institutions to be operated in accordance with appropriate administrative and educational policies and practices and with due regard to economy, with qualified teachers, administrators and supporting staff in adequate numbers and employed promptly as needed, all as required in order to further the objectives described in Schedule 2 to this Agreement.

(b) The Borrower shall cause the buildings, equipment and furniture of the Project Institutions to be adequately maintained and shall cause all necessary repairs and renewals thereof to be made in accordance with appropriate administrative and technical standards.

#### Article V Termination

Section 5.01. The date October 11, 1978, is hereby specified for the purposes of Section 12.04 of the General Conditions.

#### Article VI

##### Representative of the Borrower; Addresses

Section 6.01. The Minister of Finance of the Borrower is designated as representative of the Borrower for the purposes of Section 11.03 of the General Conditions.

Section 6.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 11.01 of the General Conditions :

For the Borrower :

The Ministry of Finance  
Athens, Greece

With a copy to :

The Ministry of Coordination  
Athens, Greece

Telex :

216326 YSYNGR  
Athens, Greece

For the Bank :

International Bank for  
Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433  
United States of America

Cable address :

Telex :

INTBAFRAD 440098 (ITT)  
Washington, D.C. 248423 (RCA) or  
64145(WUI)

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their representatives thereunto duly authorized, have caused this Agreement to be signed in their respective names in the District of Columbia, United States of America, as of the day and year first above written.

The Hellenic State  
By /s/ Menelaos Alexandrakis  
Authorized Representative

International Bank for  
Reconstruction and Development  
By /s/ Martijn J.W.M. Pajmans  
Acting Regional Vice President  
Europe, Middle East and North Africa

#### SCHEDULE 1

##### Withdrawal of the Proceeds of the Loan

1. The table below sets forth the Categories of items to be financed out of the proceeds of the Loan, the allocation of the amounts of the Loan to each Category and the percentage of expenditures for items so to be financed in each Category :

Category	Amount of the Loan Allocated (Expressed in Dollar Equivalent)	% of Expenditures to be Financed
(1) Civil works	18.300.000	28%
(2) Furniture	2.200.000	100% of foreign expenditures and 40% of local expenditures
(3) Equipment	35.500.000	100% of foreign expenditures and 85% of local expenditures
(4) Unallocated	4.000.000	
<b>TOTAL</b>	<b>60.000.000</b>	<b>=====</b>

2. For the purposes of this Schedule :

(a) the term «foreign expenditures» means expenditures in the currency of any country other than the Borrower and for goods or services supplied from the territory of any country other than the Borrower; and

(b) the term «local expenditures» means expenditures in the currency of the Borrower and for goods or services supplied from the territory of the Borrower.

3. The disbursement percentages have been calculated in compliance with the policy of the Bank that no proceeds of the Loan shall be disbursed on account of payments for taxes levied by, or in the territory of, the Borrower on goods or services, or on the importation, manufacture, procurement or supply thereof; to that end, if the amount of any such taxes levied on or in respect of any item to be financed out of the proceeds of the Loan decreases or increases, the Bank may, by notice to the Borrower, increase or decrease the disbursement percentage then applicable to such item as required to be consistent with the aforementioned policy of the Bank.

4. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no withdrawals shall be made in respect of payments made for (a) expenditures prior to the date of this Agreement, and (b) expenditures incurred under contracts with a contract price of less than \$5.000 equivalent each.

5. Notwithstanding the allocation of an amount of the Loan or the disbursement percentages set forth in the table in paragraph 1 above, if the Bank has reasonably estimated that the amount of the Loan then allocated to any Category will be insufficient to finance the agreed percentage of all expenditures in that Category, the Bank may, by notice to the Borrower : (i) reallocate to such Category, to the extent required to meet the estimated shortfall, proceeds of the Loan which are then allocated to another Category and which in the opinion of the Bank are not needed to meet other expenditures; and (ii) if such reallocation cannot fully meet the estimated shortfall, reduce the disbursement percentage then applicable to such expenditures in order that further withdrawals under such Category may continue untill all expenditures thereunder shall have been made.

6. If the Bank shall have reasonably determined that the procurement of any item in any Category is inconsistent with the procedures set forth or referred to in this Agreement, no expenditures for such item shall be financed out of the proceeds of the Loan and

the Bank may, without in any way restricting or limiting any other right, power or remedy of the Bank under the Loan Agreement, by notice to the Borrower, cancel such amount of the Loan as, in the Bank's reasonable opinion, represents the amount of such expenditures which would otherwise have been eligible for financing out of the proceeds of the Loan.

## SCHEDULE 2

### Description of the Project

The Project is part of the Borrower's continuing program to improve and expand its education and training system. On the basis of the Borrower's educational development policies, the objectives of the Project include modernizing and improving the quality of compulsory education at the gymnasium level; upgrading the quality of secondary school teaching; adapting technical/vocational secondary education to

recent technical education reforms; and improving regional opportunities for post-secondary education in response to specific manpower needs of the economy.

The Project consists of the following Parts :

#### Part 1 :

Provision of instructional equipment for forty existing gymnasias and twenty-one gymnasias under construction;

#### Part 2 :

Design, construction, furnishing and equipping for :  
(a) the School for the Advanced Training of Secondary Education Teachers and Officials (SELME);  
(b) ten vocational and technical education centers (KETEs); and

(c) four higher technical and vocational education centers (KATEs);

All above, as described in the Annex to this Schedule.

The Project is expected to be completed by June 30, 1982.

## ANNEX TO SCHEDULE 2

### Project Institutions

Institutions	Location	Level and Type	Estimated Annual Enrollment	Estimated Gross New Area (m <sup>2</sup> ) Construction	Estimated New Teacher Requirements
1. Gymnasias (a) 40 existing (b) 21 under construction	Various	Lower secondary	16,320 10,920		410
2. School for the Advanced Training of Secondary Education Teachers and Officials (SELME)	Athens	Post-secondary in-service and pre-service	1,000 (fulltime equivalent)	6,910	70
3. Vocational and Technical Education Centers (KETE)	Athens I Athens II Athens III Yannitsa Thessaloniki Aegio Karditsa Komotini Mytilini* Messolongi	Upper secondary combined (a) technical lycées (b) vocational schools	1,440/880 1,200/720 1,440/880 360/240 1,440/880 480/280 840/640 720/480 840/640 480/280	13,090 11,760 13,190 5,400 14,860 5,980 10,730 8,410 9,750 6,200	736
4. Higher Technical and Vocational Education Centers (KATEs)	Lamia Kalamata Messolongi Athens-Piraeus	Post-secondary technical	1,000 800 960 1,440	15,120 14,450 15,590 18,610	254

\* or Sparti, at the option of the Borrower.

## SCHEDULE 3

## Amortization Schedule

Date Payment Due	Payment of Principal (expressed in dollars)*
------------------	---

On each June 1 and December 1

beginning December 1, 1981  
through June 1, 1993 2,500,000

\* To the extent that any portion of the Loan is repayable in a currency other than dollars (see General Conditions, Section 4.02), the figures on this column represent dollar equivalents determined as for purposes of withdrawal.

## Premiums on Prepayment

The following percentages are specified as the premiums payable on repayment in advance of maturity of any portion of the principal amount of the Loan pursuant to Section 3.05 (b) of the General Conditions:

Time of Prepayment	Premium
Not more than three years before maturity	1.50 %
More than three years but not more than six years before maturity	3.00 %
More than six years but not more than eleven years before maturity	5.45 %
More than eleven years but not more than thirteen years before maturity	6.45 %
More than thirteen years before maturity	7.45 %

## SCHEDULE 4

## Procurement

## A. International Competitive Bidding

1. Except as provided in Part B hereof, contracts for the purchase of goods or for civil works shall be procured in accordance with procedures consistent with those set forth in the «Guidelines for Procurement under World Bank Loans and IDA Credits» published by the Bank in March 1977 (hereinafter called the Guidelines), on the basis of international competitive bidding as described in Part A of the Guidelines.

2. For goods and works to be procured on the basis of international competitive bidding under the Project, the Borrower shall prepare and forward to the Bank as soon as possible, and in any event not later than 60 days prior to the date of availability to the public of the first tender or prequalification documents relating thereto, as the case may be, a general procurement notice, in such form and detail and containing such information as the Bank shall reasonably request: the Bank shall arrange for the publication of such notice in order to provide timely notification to prospective bidders of the opportunity to bid for the goods and works in question. The Borrower shall provide the necessary information to update such notice annually so long as any goods or works remain to be procured on the basis of international competitive bidding.

3. Items of furniture and equipment shall be grouped so as to permit bulk procurement as shall be consistent with appropriate technical and procurement practices. Bidding documents therefor shall specify that bidders must bid for at least 75 %, or such other percentage as may be agreed between the Borrower and the Bank, of the price of each package, and that the Borrower may make awards for less than one package if judged more economical.

## B. Other Procurement Procedures

1. Contracts for items of furniture and equipment which (i) cannot be grouped in accordance with Part A.3 above and which are each estimated to cost the equivalent of \$ 50,000 or less, (ii) must be compatible with existing equipment procured on the basis of international competitive bidding, or (iii) are of such highly specialized nature that international competitive bidding would not be practicable, may be procured in accordance with the Borrower's procurement procedures provided that, prior to awarding such contracts, the Borrower shall to the extent feasible obtain price quotations from not less than three manufacturers or suppliers. The aggregate amount of contracts awarded pursuant to the provisions of this Part B.1 shall not exceed \$ 5,000,000 equivalent.

2. Books for the School for the Advanced Training of Secondary Education Teachers and Officials (SELME) and the higher technical and vocational centers (KATEs) may be procured under negotiated contracts for bulk purchase, acceptable to the Bank, with authorized distributors of these books.

## C. Evaluation and Comparison of Bids for Goods; Preference for Domestic Manufacturers

1. For the purpose of evaluation and comparison of bids for the supply of goods (except for those procured in accordance with the Borrower's procurement procedures): (i) bidders shall be required to state in their bid the c.i.f. (port of entry) price for imported goods, or the ex-factory price for domestically manufactured goods; (ii) customs duties and other import taxes on imported goods, and sales and similar taxes on domestically supplied goods, shall be excluded; and (iii) the cost to the Borrower of inland freight and other expenditures incidental to the delivery of goods to the place of their use or installation shall be included.

2. Goods manufactured in Greece may be granted a margin of preference in accordance with, and subject to, the following provisions:

(a) All bidding documents for the procurement of goods shall clearly indicate any preference which will be granted, the information required to establish the eligibility of a bid for such preference and the following methods and stages that will be followed in the evaluation and comparison of bids.

(b) After evaluation, responsive bids will be classified in one of the following three groups:

(1) Group A: bids offering goods manufactured in Greece if the bidder shall have established to the satisfaction of the Borrower and the Bank that the manufacturing cost of such goods includes a value added in Greece equal to at least 20% of the ex-factory bid price of such goods.

(2) Group B: all other bids offering goods manufactured in Greece.

(3) Group C: bids offering any other goods.

(c) All evaluated bids in each group shall be first compared among themselves, excluding any customs duties and other import taxes on goods to be imported and any sales or similar taxes on goods to be supplied domestically, to determine the lowest evaluated bid of each group. Such lowest evaluated bids shall then be compared with each other, and if, as a result of this comparison, a bid from group A or group B is the lowest, it shall be selected for the award.

(d) If, as a result of the comparison under paragraph (c) above, the lowest bid is a bid from group C, all group C bids shall be further compared with the lowest evaluated bid from group A after adding to the c.i.f. bid price



of the imported goods offered in each group C bid, for the purpose of this further comparison only, an amount equal to: (i) the amount of customs duties and other import taxes which a non-exempt importer would have to pay for the importation of the goods offered in such group C bid; or (ii) 15% of the c.i.f. bid price of such goods if said customs duties and taxes exceed 15% of such price. If the group A bid in such further comparison is the lowest, it shall be selected for the award; if not, the bid from group C which as a result of the comparison under paragraph (c) is the lowest evaluated bid shall be selected.

#### D. Review of Procurement Decisions by the Bank

##### 1. Review of lists of items of furniture and equipment.

Before bids are invited, the Borrower shall send to the Bank for its concurrence the lists of all items of furniture and equipment and the proposed grouping thereof, indicating the specifications, estimated unit price and total price of each category of items. The lists shall identify only those items or categories of items costing \$ 10,000 equivalent or more. Identified items shall be indexed, coded and numbered for identification with the Project Institutions, courses and spaces for which they are required. Amendments to such lists shall also be sent to the Bank for its concurrence. Procurement of furniture and equipment shall be limited to those items specified in the lists for which the Bank shall have given its concurrence and identified in contract documents by such indices, codes and number as appear in such lists.

##### 2. Review of invitations to bid and of proposed awards and final contracts:

With respect to all contracts for (i) civil works estimated to cost the equivalent of \$ 200,000 or more, and (ii) furniture and equipment estimated to cost the equivalent of \$ 50,000 or more:

(a) Before bids are invited, the Borrower shall furnish to the Bank, for its comments, the text of the invitations to bid and the specifications and other bidding documents, together with a description of the advertising procedures to be followed for the bidding, and shall make such modifications in the said documents or procedures as the Bank shall reasonably request. Any further modification to the bidding documents shall require the Bank's concurrence before it is issued to the prospective bidders.

(b) After bids have been received and evaluated, the Borrower shall, before a final decision on the award is made, inform the Bank of the name of the bidder to which it intends to award the contract and shall furnish to the Bank, in sufficient time for its review, a detailed report on the evaluation and comparison of the bids received, together with a justification (with due regard to conformity with specifications and to price) for the intended award, and such other information as the Bank shall reasonably request. The Bank shall, if it determines that the intended award would be inconsistent with the Guidelines or this Schedule, promptly inform the Borrower and state the reasons for such determination.

(c) The terms and conditions of the contract shall not, without the Bank's concurrence, materially differ from those on which bids were asked or prequalification invited.

(d) Two conformed copies of the contract shall be furnished to the Bank promptly after its execution and prior to the submission to the Bank of the first application for withdrawal of funds from the Loan Account in respect of such contract.

3. With respect to each contract to be financed out of the proceeds of the Loan and not governed by the

preceding paragraph, the Borrower shall furnish to the Bank, promptly after its execution and prior to the submission to the Bank of the first application for withdrawal of funds from the Loan Account in respect of such contract, two conformed copies of such contract, together with the analysis of the respective bids, recommendations for award and such other information as the Bank shall reasonably request. The Bank shall, if it determines that the award of the contract was not consistent with the Guidelines or this Schedule, promptly inform the Borrower and state the reasons for such termination.

#### SCHEDULE 5.

##### Project Administration.

1. DGP, assisted by DIEP, will carry out its responsibilities under the Project through its Director General who will also ensure, within his powers and in consultation with the other responsible services of the Borrower, that appropriate allocations out of the Borrower's annual budget are made for the design, construction, furnishing and equipping of the Project Institutions, and the recruitment, appointment and training of an adequate number of qualified teacher-trainers therefor.

2. DIEP, under the direction of its Director, will employ qualified engineering and architectural staff and supporting personnel in sufficient numbers, including, inter alios, a full-time qualified engineer to assist the DIEP Director in technical matters, a qualified equipment procurement officer and a qualified accountant. Said full-time engineer and procurement officer shall be in place by June 30, 1978.

3. With the assistance as may be necessary, of the Borrower's relevant services and agencies, DIEP will perform the functions outlined below, under DGP supervision, for the purpose of the Project :

(a) scheduling and monitoring progress and supervision of execution, including follow-up of site acquisitions and review of designs, at all stages, of the Project Institutions ;

(b) compilation of final lists of furniture and equipment required for the Project ;

(c) preparation of bidding documents, evaluation of bids and award of contract for civil works, furniture and equipment, and more generally, ensuring that procurement procedures comply with requirements of the Loan Agreement ;

(d) supervision and on-site inspection of construction of, and installation of equipment for, the Project Institutions ;

(e) review and approval of reports, specifications and other materials submitted by the Borrower's services and agencies involved in the carrying out of the Project or any part thereof ;

(f) maintenance of Project accounts and preparation of interim evaluations and financial statements ;

(g) preparation of applications for withdrawals from the Loan Account ;

(h) preparation and submission of progress reports to the Bank ; and

(i) acting as liaison between the Bank and the Borrower's services and agencies involved in the carrying out of the Project or any part thereof.

4. OSK will be responsible for the preparation of the preliminary and final architectural designs of all the Project Institutions. In order to enable OSK to perform such tasks, OSK will be or will continue to be staffed with qualified and experienced personnel, including at least 11 architects, 2 mechanical and electrical engineers and 12 other supporting staff to be

assigned during Project design development. OSK will collaborate with DIEP, upon DIEP's request, in the preparation of the bidding documents for the Project Institutions and in the supervision of construction thereof.

5. KEME and the Borrower's General Directorate of Vocational and Technical Education and General Directorate of General Education will each appoint a qualified and experienced official to liaise with DIEP and OSK on all educational aspects of the relevant Project Institutions. These officials will also be responsible, inter alia, for ensuring the preparation of furniture and equipment lists and for setting up expert's teams, as necessary, for these purposes.

# INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT CERTIFICATE

I hereby certify that the foregoing is a true copy of the original in the archives of the International Bank for Reconstruction and Development.

In witness whereof I have signed this Certificate and affixed the Seal of the Bank thereunto this 14th day of April, 1978.

FOR SECRETARY

ΑΡΙΘ. ΔΑΝΕΙΟΥ 1539 GR

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΔΑΝΕΙΟΥ

(Τέταρτον Εκπαιδευτικόν Σχέδιον)

Μεταξύ

του ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

και της

ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Ημερομηνία 14 Απριλίου 1978

\*Αρθρον Ι.

Γενικοί Όροι—Όροι.

Παράγραφος 1.01—Τα δυνάμει της παρούσης Συμβάσεως συμβαλλόμενα μέρη αποδέχονται ότι είναι οι διατάξεις των υπό ημερομηνία 15 Μαρτίου 1974 Γενικών Όρων των εφαρμοστέων επί Συμβάσεων Δανεισμού και Έγγυησεως της Τράπεζας, έχουν την αυτήν ισχύ και εφαρμογή ως εάν ανήκαν πλήρως αναγεγραμμένα εις την παρούσαν Σύμβαση ερμηνείας οι εν λόγω Γενικοί Όροι. Εφαρμοστέοι επί Συμβάσεων Δανεισμού και Έγγυησεως θα καλούνται οι «Γενικοί Όροι».

Παράγραφος 1.02—Οποδήποτε χρησιμοποιούνται εις την παρούσαν Σύμβαση οι διάφοροι όροι οι οποίοι προσδιορίζονται εις τους Γενικούς Όρους οι όροι ούτοι έχουν τας αντιστοιχούς εν αυτοίς έννοιαις, εκτός εάν το κείμενον άλλως απαιτεί και οι κάτωθι πρόκειται όροι έχουν τας ακόλουθους έννοιαις:

α) «ΥΠΕΠΘ» —σημαίνει το Υπουργείο Έθνικης Παιδείας και Θρησκευμάτων του Δανειζόμενου.

β) «ΓΔΠΜΕ» —σημαίνει την Γενική Διεύθυνση Προγραμματισμού Μηχανοργάνωσης και Έμπορικων Μέσων.

γ) «ΔΙΕΦΕΣ» —σημαίνει την Διεύθυνση Εφαρμογής Εκπαιδευτικών Σχεδίων.

δ) «ΣΕΛΕΤΕ» —σημαίνει την Σχολήν Έκπαιδευτικών Λειτουργών Επαγγελματικής και Τεχνικής Εκπαίδευσεως του ΥΠΕΠΘ.

ε) «ΟΣΚ» —σημαίνει τον Οργανισμό Σχολικών Κτηρίων του ΥΠΕΠΘ.

στ) «ΚΕΜΕ» —σημαίνει το Κέντρον Εκπαιδευτικών Μελετών και Επιμορφώσεως του ΥΠΕΠΘ.

ζ) «Έξοδα του Σχεδίου» —σημαίνει οποιοδήποτε από τα κέντρα (εκπαιδευσεως) και σχολεία του Σχεδίου τα οποία περιλαμβάνονται εις το Παράρτημα 2 της παρούσης Συμβάσεως.

\*Αρθρον ΙΙ.

Το Δάνειον.

Παράγραφος 2.01—Η Τράπεζα συμφωνεί να χορηγήσει εις τον Δανειζόμενον, υπό τους όρους και τας προϋποθέσεις τας διαλαμβανόμενας ή αναφερόμενας εις την Σύμβαση Δανείου, ποσόν ισοδύναμον προς εξήκοντα εκατομμύρια δολάρια (\$ 60.000.000) εις συνάλλαγμα διαφόρων ξένων νομισμάτων.

Παράγραφος 2.02—Το ποσόν του Δανείου δύναται να αναληφθή εκ του Λογαριασμού του Δανείου συμφώνως προς τας διατάξεις του Παραρτήματος Προδιαγραφής 1 της παρούσης Συμβάσεως, ως το Παράρτημα τουτο δύναται να τροποποιηται εκάστοτε κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του Δανειζόμενου και της Τράπεζας, δια διαπάνας γενομένης (ή, εφόσον ή Τράπεζα ούτω συμφωνήσει, οι όποιαι πρόκειται να γίνουν) δια την κάλυψιν του ελλόγου κόστους άρχων και υπηρεσιών οι όποιαι απαιτούνται δια το Σχέδιον και οι όποιαι πρόκειται να χρηματοδοτηθούν εκ του προϊόντος του Δανείου.

Παράγραφος 2.03—Εκτός αν ή Τράπεζα συμφωνήσει άλλως ή προμήθεια των άρχων και τα έργα πολιτικού μηχανικού τα όποια απαιτούνται δια το Σχέδιον και τα όποια πρόκειται να χρηματοδοτηθούν εκ του προϊόντος του Δανείου θα διέπονται εκ των διατάξεων των προβλεπόμενων εις το Παράρτημα 4 της παρούσης Συμβάσεως.

Παράγραφος 2.05—Ο Δανειζόμενος θα καταβάλλει στην Τράπεζα τόκους άρχων, ύψους τριών τετάρτων του ενός τοις εκατό ετησίως επί του εκάστοτε μη αναληφθέντος ποσού του Κεφαλαίου του Δανείου.

Παράγραφος 2.06—Ο Δανειζόμενος θα καταβάλλει τόκον ίσον προς επτά και τεσσαράκοντα πέντε επί τοις εκατόν (7.45%) ετησίως επί του εκάστοτε αναληφθέντος και μη εξοφληθέντος ποσού του Δανείου.

Παράγραφος 2.07—Ο τόκος και οι λοιποί επιβαρύνσεις θα καταβάλλονται καθ' εξαμηνίαν την 1ην Ιουνίου και την 1ην Δεκεμβρίου εκάστου έτους.

Παράγραφος 2.08—Ο Δανειζόμενος θα αποπληρώσει το ποσόν του Δανείου συμφώνως προς διαλαμβανόμενον πίνακα χρεωλύσεων εις το Παράρτημα 3 της παρούσης Συμβάσεως.

\*Αρθρον ΙΙΙ.

Εκτέλεσις του Σχεδίου.

Παράγραφος 3.01 — α) Ο Δανειζόμενος θα εκπονήσει το Σχέδιο μέσω του ΥΠΕΠΘ, συμφώνως προς τους στόχους οι όποιοι αναφέρονται εις το Παράρτημα 2 της παρούσης Συμβάσεως, μετά της δεούσης επιμελείας και αποτελεσματικότητας και συμφώνως προς τας καταλλήλους διοικητικές, οικονομικές, τεχνολογικές και εκπαιδευτικές μεθόδους και θα διαθέτει προθύμως εύθους ως περισταται ανάγκη τα χρηματικά ποσά, μέσα, υπηρεσίας και άλλα απαιτούμενα μέσα δια τον σκοπόν αυτόν.

β) Εκτός της περιπτώσεως κατά την όποια ο Δανειζόμενος και ή Τράπεζα συμφωνήσουν, άλλως ή ΓΔΠΜΕ θα: (i) είναι υπεύθυνη δια την γενικήν διεύθυνσιν του Σχεδίου, (ii) συντονίζει τας δραστηριότητας των υπηρεσιών και οργανισμών του Δανειζόμενου οι όποια συμμετέχουν εις την εκτέλεσιν του Σχεδίου, και (iii) θα εκτελεί ή θα μεριμνά ώστε ή ΔΙΕΦΕΣ και ο ΟΣΚ να εκπληρώσιν τας δραστηριότητας οι όποιαι εκτίθενται εις το Παράρτημα 5 αυτής της Συμβάσεως άπαντα συμφώνως προς έν χρονοδιάγραμμα ίκανοποιητικό τότεν δια τον Δανειζόμενον όσον και δια την Τράπεζα.

Παράγραφος 3.02 — α) Ο Δανειζόμενος αναλαμβάνει να ασφαλίση ή να κάμη έπαρκή πρόβλεψιν δια την ασφάλισιν των εισαγομένων άρχων που πρόκειται να χρηματοδοτηθούν εκ των πόρων του Δανείου έναντι παντός κινδύνου κατά την απόκτησιν, μεταφοράς και παραδόσεως αυτών εις τον τόπον χρήσεως ή εγκαταστάσεως και δια την τοιαύτην ασφάλισιν, οποιαδήποτε αποζημίωσις θα είναι πληρωτέα εις νόμισμα έλευθέρως χρησιμοποιήσιμο από τον Δανειζόμενον δια την αντικατάστασιν ή επισκευήν των εν λόγω άρχων.



β) Ἐκτός ἂν τὰ συμβαλλόμενα μέρη τῆς Συμβάσεως συμφωνήσουν ἄλλως, ὁ Δανειζόμενος θὰ μεριμνήσῃ ὥστε ὅλα τὰ ἀγαθὰ καὶ αἱ ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι χρηματοδοτοῦνται ἐκ τῶν πόρων τοῦ δανείου νὰ χρησιμοποιηθοῦν ἀποκλειστικῶς διὰ τὸ Σχέδιον.

Παράγραφος 3.02 — α) Ὁ Δανειζόμενος θὰ ὑποβάλλει ἢ θὰ μεριμνήσῃ ὥστε νὰ υποβληθῶν εἰς τὴν Τράπεζαν, εὐθὺς ὡς καταρτισθῶν, τὰ σχέδια, καὶ προδιαγραφαί, αἱ ἐκδόσεις, τὰ συμβόλαια καὶ τὰ προγράμματα κατασκευῶν καὶ προμηθειῶν διὰ τὸ Σχέδιον ὡς καὶ ἅσα οὐσιώδεις τροποποιήσεις ἢ προσθήκῃς εἰς τὰ ἀνωτέρω, μὲ τοιαύτας λεπτομερεῖας ὡς ἡ Τράπεζα εὐλόγως ἤθελε ζητήσει.

β) Ὁ Δανειζόμενος (ι) θὰ τηρεῖ, ἢ θὰ μεριμνᾷ νὰ τηροῦνται, πρακτικὰ καὶ διαδικασίαις ἐπαρκεῖς διὰ τὴν καταγραφήν καὶ τὸν ἐλεγχον προόδου τοῦ Σχεδίου, (περιλαμβανομένων τοῦ κόστους καὶ τῶν ἐξ αὐτοῦ ὀφελημάτων) ὥστε νὰ προσδιοριστοῦν τὰ ἀγαθὰ καὶ αἱ ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι χρηματοδοτοῦνται ἐκ τῶν πόρων τοῦ δανείου καὶ νὰ ἀποδεικνύεται ἡ χρησιμοποίησις αὐτῶν κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ προγράμματος (ιι) θὰ δώσει τὴν δυνατότητα εἰς τοὺς ἐξουσιοδοτούμενους ἀντιπροσώπους τῆς Τράπεζας νὰ ἐπισκέπτονται τὰς ἐγκαταστάσεις καὶ τὰ ἐργαστήρια τὰ ὁποῖα περιλαμβάνονται στὸ Σχέδιο καὶ θὰ ἐξετάζουσιν τὰ ἀγαθὰ τὰ ὁποῖα χρηματοδοτοῦνται ἐκ τῶν πόρων τοῦ Δανείου ὡς καὶ ὅποιονδήποτε σχετικὰ πρακτικὰ καὶ ἐγγράφα, καὶ (iii) θὰ παρέχει, ἢ θὰ μεριμνᾷ νὰ παρέχονται εἰς τὴν Τράπεζαν, κατὰ κανονικὰ διαστήματα, ἅπαντα αἱ πληροφορίαι τὰς ὁποίας ἡ Τράπεζα ἤθελε εὐλόγως ζητήσει σχετικῶς μὲ τὸ Σχέδιο, αἱ δαπάναι ἐκ τῶν πόρων τοῦ Δανείου καὶ τὰ ἀγαθὰ καὶ αἱ ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι χρηματοδοτοῦνται ἐξ αὐτῶν τῶν πόρων.

γ) Ὁ Δανειζόμενος θὰ καθιερώσῃ ἕνα σύστημα ἐλέγχου καὶ ἀξιολογήσεως διὰ νὰ συλλέγῃ καὶ ἀναλύῃ τὰς ἀπαραίτητους πληροφορίες διὰ τὴν ἀξιολόγησιν τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς λειτουργίας τῶν Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου κατὰ τὰ πρῶτα τέσσαρα (4) χρόνια καὶ νὰ παρέχει εἰς τὴν Τράπεζαν ἐτησίως ἀναλυτικὰς περιλήψεις αὐτῶν τῶν πληροφοριῶν.

δ) Μετὰ τὴν ὁλοκλήρωσιν τοῦ Σχεδίου, ἀλλὰ οὐχὶ ἀργότερον τῶν ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήξεως ἢ ἄλλης μεταγενέστερης ἡμερομηνίας ὡς δύναται νὰ συμφωνηθῇ διὰ τὸν σκοπὸν αὐτὸν μετὰ τῶν συμβαλλομένων μερῶν τῆς Συμβάσεως, ὁ Δανειζόμενος θὰ ἐτοιμάσῃ καὶ θὰ ὑποβάλῃ εἰς τὴν Τράπεζαν μίαν ἐκθεσιν μὲ τοιαύτας λεπτομερεῖας αἱ ὁποῖαι θὰ εἶναι ἱκανοποιητικαὶ εἰς τοὺς συμβαλλομένους τῆς Συμβάσεως, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν καὶ τὴν ἀρχικὴν λειτουργίαν τοῦ Σχεδίου, τὸ κόστος του καὶ τὰ ὀφελήματα τὰ ὁποῖα προέκυψαν ἢ ἀντιμένεται νὰ προκύβουν ἐξ αὐτοῦ καὶ ἕτερα θέματα τὰ ὁποῖα ἀναφέρονται εἰς τὴν Παράγραφον 9.01 (β) τῶν Γενικῶν Ὁρων.

Παράγραφος 3.04—Ὁ Δανειζόμενος θὰ λάβῃ ἢ θὰ μεριμνήσῃ νὰ ληρῶσιν ὅλα ἐκεῖνα τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα εἶναι ἀναγκαῖα διὰ νὰ ἀποκτήσῃ, ὅπως καὶ ὅταν χρειασθῇ, ὅλα τὰ οἰκόπεδα καὶ τὰ δικαιώματα ἀναφορικῶς μὲ τὰ οἰκόπεδα τὰ ὁποῖα θὰ χρειασθῶν διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ λειτουργίαν τῶν Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου καὶ θὰ ὑποβάλῃ εἰς τὴν Τράπεζαν, ἁμέσως μετὰ τὴν τοιαύτην ἀπόκτησιν ἱκανοποιητικὰ διὰ τὴν Τράπεζαν στοιχεῖα ὅτι αὐτὰ τὰ οἰκόπεδα καὶ τὰ δικαιώματα ἐν σχέσει πρὸς τὰ οἰκόπεδα εἶναι διαθέσιμα διὰ σκοποὺς σχετικὰς μὲ τὸ Σχέδιο, καὶ ἐν πάσει περιπτώσει, πρὸ τῆς προγραμματισθείσης ἐνάρξεως τῆς κατασκευῆς τῶν Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου.

#### Ἄρθρον IV.

#### Ἔτερα Συμφωνία.

Παράγραφος 4.01—α) Ἀποτελεῖ ἀμοιβαία πρόθεσιν τοῦ Δανειζομένου καὶ τῆς Τραπέζης ὅτι οὐδὲν ἄλλον ἐξωτερικὸν χρέος θὰ ἔχει προτεραιότητα ἐναντι τοῦ Δανείου διὰ τῆς ἐφαρμογῆς δικαιώματος ἐπισχέσεως ἐπὶ περιουσιακῶν στοιχείων τοῦ Δημοσίου.

β) Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ὁ Δανειζόμενος (ι) δηλοῖ ὅτι κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν συνάψεως τῆς παρούσης Συμβάσεως οὐδὲν δικαίωμα ἐπισχέσεως ὑφίσταται ἐπὶ οἰουδήποτε περιουσιακοῦ στοιχείου τοῦ Δημοσίου πρὸς ἐξασφάλισιν οἰουδήποτε ἐξωτερικοῦ χρέους ἐκτός ἂν ἄλλως πῶς ἐγγράφως ἀπεδείχθῃ ἀπὸ τὸν Δανειζόμενον πρὸς τὴν Τράπεζαν καὶ (ii) ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως ἐκτός ἂν ἡ Τράπεζα συμφωνήσῃ ἄλλως πῶς, ἐὰν δημιουργηθῇ οἰουδήποτε τοιοῦτον δικαίωμα ἐπισχέσεως, ἐξασφαλίσῃ, αὐτοδικαίως ἐξ ἴσου καὶ κατ' ἀναλογίαν καὶ ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐπιβαρύνσεως τῆς Τραπέζης, τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου, τῶν τόκων καὶ λοιπῶν χρηματικῶν ἐπιβαρύνσεων τοῦ Δανείου, καὶ ὅπως κατὰ τὴν δημιουργίαν οἰουδήποτε δικαιώματος ἐπισχέσεως γίνῃ ρητὴ πρόβλεψις τούτου. Ὁ Δανειζόμενος θὰ ἐνημερώνει ἁμέσως τὴν Τράπεζαν διὰ τὴν δημιουργίαν οἰουδήποτε τοιοῦτου δικαιώματος ἐπισχέσεως.

γ) Ἡ ὡς ἄνω ἀναλαμβανομένη ὑποχρέωσις δὲν θὰ ἐφαρμόζεται:

i) ἐπὶ οἰουδήποτε δικαιώματος ἐπισχέσεως δημιουργουμένου ἐπὶ ἀκινήτου κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀγραφῆς αὐτοῦ πρὸς διασφάλισιν ἀποκλειστικῶς τῆς πληρωμῆς τοῦ ἀγοραίου τιμήματος τοῦ τοιοῦτου ἀκινήτου ἢ

ii) ἐπὶ οἰουδήποτε δικαιώματος ἐπισχέσεως ἐγειρομένου κατὰ τὴν συνθήκην διεξαγωγῆς τῶν τραπεζικῶν συναλλαγῶν καὶ διασφαλίζοντος χρέος λήγοντος οὐχὶ πέραν τοῦ ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας συνάψεώς του, ἢ

iii) ἐπὶ οἰουδήποτε δικαιώματος ἐπισχέσεως ἐπὶ ἐμπορικῶν ἀγαθῶν πρὸς διασφάλισιν χρέους λήγοντος οὐχὶ πέραν τοῦ ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν τοῦτο ἀρχικῶς συνηφθῇ καὶ τὸ ὁποῖον εἶναι πληρωτέον ἐκ τοῦ προϊόντος τῆς πωλήσεως τῶν τοιοῦτων ἐμπορικῶν ἀγαθῶν, ἢ

iv) ἐπὶ οἰουδήποτε δικαιώματος ἐπισχέσεως ἐπὶ ἀκινήτου περιουσίας ἢ ἐτέρας ἐν Ἑλλάδι ἰδιοκτησίας, ἢ ἐσθῶν ἢ εἰσπραξέων εἰς τὸ νόμισμα τοῦ Δανειζομένου ἐὰν τὸ τοιοῦτον δικαίωμα ἐπισχέσεως παρέχεται ὑπὸ πολιτικῆς τινος ὑποδιαίρεσεως ἢ ὑπὸ ἐνὸς φορέως πολιτικῆς τινος ὑποδιαίρεσεως τοῦ Δανειζομένου δύναται συμφωνῶν καὶ συνθηκῶν αἱ ὁποῖαι δὲν θὰ κατέληγον εἰς προτεραιότητα κατὰ τὴν διάθεσιν ἢ ρευστοποιήσιν ξένου συναλλάγματος.

δ) Ὡς χρησιμοποιεῖται εἰς τὴν παράγραφον ταύτην ὁ ὅρος «Περιουσιακὰ στοιχεῖα τοῦ Δημοσίου» περιλαμβάνει: περιουσιακὰ στοιχεῖα τοῦ Δανειζομένου ἢ οἰουδήποτε τῶν πολιτικῶν αὐτοῦ ὑποδιαίρεσεων ἢ οἰουδήποτε φορέως τοῦ Δανειζομένου ἢ οἰουδήποτε φορέως πολιτικῆς τινος ὑποδιαίρεσεως ἢ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ἢ οἰουδήποτε ἱδρύματος ἐκπληροῦντος τοὺς σκοποὺς Κεντρικῆς Τραπέζης.

ε) Ἐὰν ὁ Δανειζόμενος, λόγῳ συνταγματικῶν ἢ ἐτέρων νομικῶν διατάξεων ἀδυνατῇ νὰ θέσῃ ἐν ἰσχύϊ τὰ ἀνωτέρω, σχετικῶς μὲ οἰουδήποτε δικαίωμα ἐπισχέσεως ἐπὶ περιουσιακῶν στοιχείων πολιτικῆς τινος ὑποδιαίρεσεως ἢ φορέως πολιτικῆς τινος ὑποδιαίρεσεως, ὁ Δανειζόμενος, ἐκτός ἐὰν συμφωνήσῃ ἄλλως ἢ Τράπεζα θὰ παράσῃ εἰς τὴν Τράπεζαν ἰσοδύναμον δικαίωμα ἐπισχέσεως ἢ τὴν διάθεσιν ἢ ρευστοποιήσιν ξένου συναλλάγματος ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἱκανοποιητικὴν διὰ τὴν Τράπεζαν.

Παράγραφος 4.02. Ὁ Δανειζόμενος θὰ τηρεῖ ἢ θὰ μεριμνήσῃ νὰ τηροῦνται πρακτικὰ τὰ ὁποῖα θὰ ἀπεικονίζουσιν ἐπαρκῶς συμφωνίαν πρὸς συνεπῶς τηρουμένους ὑγιεῖς λογιστικὰς μεθόδους ἐργασίας τοὺς πόρους καὶ τὰς δαπάνας, ἐν σχέσει μὲ τὸ Σχέδιον τῶν Ἱπηρεσιῶν ἢ φορέων τοῦ Δανειζομένου, ἀρμόδιων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Σχεδίου ἢ οἰουδήποτε μέρους αὐτοῦ.

Παράγραφος 4.03—Ἐκτός ἐὰν συμφωνήσουν ἄλλως ὁ Δανειζόμενος καὶ ἡ Τράπεζα, ὁ Δανειζόμενος θὰ λάβῃ ὅλα τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα ὥστε:

α) Τὸ διοικητικὸν συμβούλιον ἐκάστου κέντρου ἀνωτέρας τεχνικῆς καὶ ἐπαγγελματικῆς ἐκπαίδευσως τὸ ὁποῖον ἀναφέ-

ρεται: στο Μέρος 2 (γ) του Σχεδίου, να συσκέπτεται με αντιπροσώπους της βιομηχανίας, του εμπορίου, της γεωργίας και των κοινωνικών υπηρεσιών, ως αρμόδιους δια την εκπαίδευσιν ή όποια παρέχεται από τα κέντρα αυτά.

δ) Να προσληφθούν πρόσθετοι εκπαιδευταί διδακτικού προσωπικού δια τας σχολάς παιδαγωγικής κατάρτισεως υπό την εποπτεία της ΣΕΛΕΤΕ, ως απαιτείται ώστε η εκπαίδευσις καθ'ηγητών επαγγελματικής και τεχνικής εκπαίδευσεως να ανταποκρίνεται προς την προγραμματισμένην επέκτασιν των κέντρων επαγγελματικής και τεχνικής εκπαίδευσεως.

γ) Ούχι αργότερον από την 30ην Σεπτεμβρίου 1978, να έχουν ολοκληρωθή αι συμφωνίαι με το Πρόγραμμα Αναπτύξεως των Ήνωμένων Εθνών δια την εκπαίδευσιν εις το εξωτερικόν επάρχουσας άριθμού διδακτικού προσωπικού επί θεμάτων αναγκών και επιλεγμένων δια κέντρα άνωτέρως τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσεως και μετά ταύτα η εκπαίδευσις αυτή θα εξαρμολωθεί σύμφωνα με πρόγραμμα ικανοποιητικό δια τα συμβαλλόμενα μέρη της Συμβάσεως.

Παράγραφος 4.04—Ο Δανειζόμενος θα προβή εις κατάλληλους ενεργείας ώστε:

(α) να εφοδια την επαγγελματικήν αποκατάστασιν των άποφοιτών εκάστου επαγγελματικού και τεχνικού κέντρου εκπαίδευσεως αναφερομένου εις το Μέρος 2 (β) του Σχεδίου. Αί ενέργειαι αύται θα είναι κατά το δυνατόν παρεμφερείς προς εκείνας εις τας όποιας έχει προβή δια τα κέντρα άνωτέρως τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσεως, και

(β) να παρακολουθεί την έργασίαν άποφοιτών των κέντρων (KATEE και KETE) τα όποια περιλαμβάνονται εις το Μέρος 2 (β) και (γ) του Σχεδίου και να παρέχη πληροφориас σχετικάς με την απόδοσιν της εκπαίδευσεώς των.

Παράγραφος 4.05—(α) Ο Δανειζόμενος θα μεριμνήσει όπως τα ιδρύματα τα περιλαμβανόμενα εις το Σχέδιον λειτουργήσουν, συμφώνως προς κατάλληλους διοικητικούς και εκπαιδευτικούς μεθόδους και με άπόλυτον οικονομίαν, με έμπειρους καθ'ηγητές, διοικητικών και βοηθητικών προσωπικών εις ίκανόν άριθμόν και προσλαμβανόμενον τυχώς αναλόγως των αναγκών, δια την προώθησιν των σκοπών των περιγραφόμενων εις το Παράρτημα 2 της Συμβάσεως ταύτης.

(β) Ο Δανειζόμενος θα μεριμνήσει δια την κατάλληλον συντήρησιν των κτιρίων, του εξοπλισμού και της επιπλώσεως των Ίδρυμάτων του Σχεδίου, ως και δια τας άπαιτήτους επσκευάς και ανακαινίσεις αυτών συμφώνως προς κατάλληλους διοικητικούς και τεχνικούς κανόνας.

#### \*Άρθρον V.

##### Λήξεις.

Παράγραφος 5.01—Η ήμερομηνία 11 Οκτωβρίου 1978, ορίζεται δια τους σκοπούς της Παραγράφου 12.04 των Γενικών Όρων.

#### \*Άρθρον VI.

Εκπρόσωπος του Δανειζόμενου—Διευθύνσεις.

Παράγραφος 6.01—Ο Ύπουργός των Οικονομικών του Δανειζόμενου ορίζεται ως εκπρόσωπος του Δανειζόμενου δια τους σκοπούς της Παραγράφου 11.03 των Γενικών Όρων.

Παράγραφος 6.02—Αί ακόλουθοι διευθύνσεις καθορίζονται δια τους σκοπούς της Παραγράφου 11.0 των Γενικών Όρων.

Δια τον Δανειζόμενον:

Το Ύπουργείον Οικονομικών

Αθήναι, Ελλάδα

μετ' αντιγράφου προς:

Το Ύπουργείον Συντονισμού

Αθήναι, Ελλάδα

TELEX

216326 YSYNGR

Αθήναι, Ελλάδα

Δια την Τράπεζαν:

Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκροτήσεως και Αναπτύξεως  
1818H STR., WASHINGTON D.C. 20433, ΗΠΑ

Τηλεγραφική Διεύθυνσις:

INTRAFRAD

WASHINGTON, D.C.

TELEX

440098 (ITT)

248423 (RCA) ή

64145 (WUI)

III. ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΟΥΤΩΝ, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούντα δια των νομίμως εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων αυτών υπέγραψαν την παρούσαν σύμβασιν, έκαστος εξ ονόματος του εις την Περιφέρειαν της Κολούμπια των ΗΠΑ και παρέδωσαν ταύτην εις WASHINGTON, D.C., ΗΠΑ, κατά την ως άνω εν άρχή της παρούσης αναγραφόμενην ήμερομηνίαν και έτος.

ΔΙΑ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

Υπό του κ. ΜΕΝΕΛΑΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ

Εξουσιοδοτημένου Εκπροσώπου

ΔΙΑ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Υπό του κ. Μ. ΡΑΥΜΑΝΣ

Αναπληρωτού Περιφερειακού Αντιπροέδρου

δια την Ευρώπην, Μέσην Ανατολήν και Β. Αφρικήν

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Ανάληψις εκ του Προϊόντος του Δανείου.

1. Ο κάτωθι πίναξ δεικνύει τας Κατηγορίας των χρηματοδοτηνημένων κονδυλίων εκ του προϊόντος του Δανείου, την κατανομήν των ποσών του Δανείου εις εκάστην Κατηγορίαν και το ποσοστόν των προς χρηματοδοτήσιν εις εκάστην Κατηγορίαν δαπανών:

	Κατανεμόμενα ποσά τοῦ Δανείου (Ποσά ἐκφραζόμενα εἰς τὸ ἰσότιμον Δολλάρειον)	Ποσοστὸν τῶν πρὸς χρηματο- δοτήσιν δαπανῶν
Κατηγορίαι		
1. Ἔργα πολιτικοῦ μηχανικοῦ (κα- τασκευῆς)	18.300.000	28%
2. Ἐπιπλά	2.200.000	100% τῶν δαπα- νῶν ἐξωτερικοῦ καὶ 40% τῶν ἐν- τοπίων δαπανῶν
3. Ἐξοπλισμὸς	35.500.000	100% τῶν δαπα- νῶν ἐξωτερικοῦ καὶ 85% τῶν ἐν- τοπίων δαπανῶν
4. Μὴ καταναμνη- θέντα	4.000.000	
Σύνολον	60.000.000	

2. Δια τους σκοπούς του παρόντος Παραρτήματος:

α) Δια του όρου «δαπάναι έξωτερικού» νοούνται αι δαπάναι εις το νόμισμα οποιασδήποτε χώρας πλην της του Δανειζόμενου και δι' άρχαθά ή ύπηρεσίας παρεχομένας εκ της έδαφικής περιοχής οποιασδήποτε χώρας πλην της του Δανειζόμενου και

β) δια του όρου «έντόπια δαπάναι» νοούνται αι δαπάναι εις το νόμισμα του Δανειζόμενου και δι' άρχαθά και ύπηρεσίας παρεχομένας εκ της έδαφικής περιοχής του Δανειζόμενου.

3. Το χρηματοδοτούμενον ποσοστόν της δαπάνης έχει υπολογισθεί συμφώνως προς την πολιτικήν της Τραπέζης όριζούσης ότι το προϊόν του Δανείου θέον όπως μη δαπανάται δια καταβολάς φόρων επιβαλλομένων υπό ή εις την έδαφικήν περιοχήν του Δανειζόμενου, επί άρχαθών ή ύπηρεσιών ή επί της εισαγωγής κατασκευής, προμηθείας και πα-

ροχής τούτων· πρὸς τὸν σκοπὸν τούτων ἐὰν τὸ ποσὸν οἰωνδήποτε φόρων· ἐπιβαλλομένων ἐπὶ ἢ ἐν σχέσει μὲ οἰωνδήποτε, κοινὸν τὸ ὅποῖον πρόκειται νὰ χρηματοδοτηθῇ ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Δανείου μειοῦται ἢ αὐξάνεται, ἢ Τράπεζα δύναται δι' εἰδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειζόμενον νὰ αὐξήσῃ ἢ νὰ μειώσῃ τὴν χρηματοδοτούμενον ποσοστὴν τὸ ἰσχύον διὰ τὸ τοιοῦτον Κοινὸν ὡς ἀπαιτεῖται διὰ νὰ εἶναι σύμφωνον πρὸς τὴν προαναφερθεῖσαν πολιτικὴν τῆς Τράπεζας.

4. Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς ἀνωτέρω παραγράφου 1, αὐτεῖα ἀνάληψις διὰ γίνῃ ἐν σχέσει πρὸς:

α) δαπάνας πρὸ τῆς ἡμερημίας τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ

β) δαπάνας προκληθείσας ἐκτετακτικῶν με τιμὴ συμβολαίου ἐκάστου οὐχὶ κάτω τοῦ ἰσοπλάσιου τῶν § 5.000.

5. Ἀνεξαρτήτως τῆς κατανομῆς ποσῶν τοῦ Δανείου ἢ τῶν διαλαμβανομένων εἰς τὸν πίνακα τῆς ἀνωτέρω παραγράφου 1 χρηματοδοτούμενων ποσοστῶν δαπάνης, ἐὰν ἡ Τράπεζα ἔχει εὐλόγως ἐκτιμήσῃ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦ Δανείου τὸ καταναμεθὲν εἰς οἰωνδήποτε Κατηγορίαν διὰ εἶναι ἀνεπαρκὲς διὰ τὴν χρηματοδότησιν τοῦ συμφωνηθέντος ποσοστού ὅλων τῶν δαπανῶν τῆς Κατηγορίας ταύτης, ἡ Τράπεζα δύναται δι' εἰδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειζόμενον:

(ι) νὰ ἀνακατανεύμῃ εἰς τὴν τοιαύτην Κατηγορίαν καὶ εἰς τὴν ἐκτακτικὴν ἀπαιτεῖται πρὸς κάλυψιν τοῦ ἐκτιμηθέντος ἔλλειμματος προϊόντα τοῦ Δανείου τὰ ὅποια καταναμενοῦνται εἰς ἐτέραν Κατηγορίαν καὶ τὰ ὅποια κατὰ τὴν κρίσιν τῆς Τράπεζας δὲν χρειάζονται πρὸς κάλυψιν ἐτέρων δαπανῶν καὶ

(ii) ἐὰν ἡ τοιαύτη ἀνακατανομή δὲν δύναται νὰ καλύψῃ πλήρως τὸ ἐκτιμηθὲν ἔλλειμμα, νὰ μειώσῃ τὸ τότε ἰσχύον ποσοστὸν χρηματοδοτήσεως τῶν τοιούτων δαπανῶν προκειμένου αἱ περαιτέρω ἀνάληψεις ὑπὸ αὐτὴν τὴν Κατηγορίαν νὰ δύνανται νὰ συνεχίζον ἐως ὅτου πραγματοποιηθῶν ἅπασαι αἱ δαπάναι τῆς κατηγορίας ταύτης.

6. Ἐὰν ἡ Τράπεζα ἔχει εὐλόγως διαπιστώσῃ ὅτι ἡ προμήθεια οἰωνδήποτε εἰδους οἰωνδήποτε Κατηγορίας δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς διαλαμβανόμενας ἢ ἀναφερομένης εἰς τὴν παρούσαν σύμβασιν διαδικασίας οὐδεμία δαπάνη διὰ τὸ τοιοῦτον εἶδος θέλει χρηματοδοτηθῇ ἐκ τοῦ προϊόντος τοῦ Δανείου καὶ ἡ Τράπεζα δύναται, ἂν οἰωνδήποτε καὶ οἰωνδήποτε πρὸς

τὴν περιορισμὸν ἐτέρου αὐτῆς δικαιώματος ἐξουσίας ἢ ἐνδίκου μέσου τῆς Τράπεζας δύναται τῆς Συμβάσεως Δανείου δι' εἰδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειζόμενον νὰ ἀκυρώσῃ ἐκεῖνο τὸ ποσὸν τοῦ Δανείου, τὸ ὅποῖον κατὰ τὴν εὐλογον γνώμην τῆς Τράπεζας, ἀντιστοιχεῖ εἰς τοιαύτας δαπάνας αἱ ὅποιαι ἤδη ἄλλως ἐγκριθῇ πρὸς χρηματοδότησιν ἐκ τοῦ προϊόντος τοῦ Δανείου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

## Περιγραφή τοῦ Σχεδίου.

Τὸ Σχῆμα ἀποτελεῖ μέρος τοῦ συνεχιζομένου προγράμματος τοῦ Δανειζομένου διὰ τὴν βελτίωσιν καὶ ἐπέκτασιν τοῦ συστήματος ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐπαγγελματικῆς κατάρτισεως. Βασίζονται εἰς τὰς μεθόδους τῆς προαγωγῆς τῆς ἐκπαιδευτικῆς πολιτικῆς τοῦ Δανειζομένου, οἱ σκοποὶ τοῦ Σχεδίου περιλαμβάνουν τὸν ἐκσυγχρονισμόν καὶ τὴν βελτίωσιν τῆς ποιότητος τῆς ὑποχρεωτικῆς ἐκπαιδεύσεως εἰς τὸ ἐπίπεδον τοῦ Γυμνασίου, τὴν βελτίωσιν τῆς ποιότητος τῆς διδασκαλίας εἰς τὰ Γυμνάσια, τὴν προσαρμογὴν τῆς μέσης τεχνικῆς - ἐπαγγελματικῆς ἐκπαιδεύσεως εἰς τὰς τελευταίας μεταρρυθμίσεις τῆς τεχνικῆς ἐκπαιδεύσεως καὶ τὴν βελτίωσιν τῶν κατὰ τόπους εὐκαιριῶν διὰ τριτοβάθμιον ἐκπαίδευσιν ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τῆς οἰκονομίας διὰ ἐξειδικευμένων ἀνθρώπων δυνάμεων.

Τὸ Σχῆμα ἀποτελεῖται ἐκ τῶν κάτωθι Μερῶν:

## Μέρος 1

Πρόβλεψις ἐργαστηριακῶν μέσων διδασκαλίας διὰ 40 λειτουργούντων γυμνασίων καὶ 21 γυμνάσια ὑπὸ κατασκευῇ.

## Μέρος 2

Μελέτη, κατασκευὴ, ἐπίπλωσις καὶ ἐξοπλισμὸς διὰ

(α) τὴν Σχολὴν Ἑπιμορφώσεως Λειτουργῶν Μέσης Ἑκπαιδεύσεως (ΣΕΛΜΕ)

(β) 10 Κέντρα Ἑπαγγελματικῆς - Τεχνικῆς Ἑκπαιδεύσεως (ΚΕΤΕ) καὶ

(γ) 4 Κέντρα Ἀνωτέρας Τεχνικῆς καὶ Ἑπαγγελματικῆς Ἑκπαιδεύσεως (ΚΑΤΕΚ).

Πάντα τὰ ἀνωτέρω περιγράφονται εἰς τὸ συννημμένο αὐτοῦ τοῦ Παραρτήματος.

Τὸ Σχῆμα ἀναμένεται νὰ ολοκληρωθῇ τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1982.

## Παράρτημα ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗΣ 2

Ἰδρύματα	Τοποθεσία	Ἰδρύματα Σχεδίου Βαθμίδα & τύπος	Κατ' ἐκτίμησιν Ἀριθμὸς ἐγγραφουσμένων κατ' ἔτος	Κατ' ἐκτίμησιν Μικτὴ Ἐπιφάνεια (Μ2). Νέα Κατασκευὴ	Ἐκτίμησις νέων ἀναγκῶν εἰς Διδακτικὸν Προσωπικὸν
1. Γυμνάσια					
α) 40 ὑφιστάμενα	εἰς διάφορα μέρη	Κατωτέρα	16.320		
β) 21 ὑπὸ κατασκευῇ		Δευτεροβάθμιος	10.920		410
2. Σχολὴ Ἑπιμορφώσεως Λειτουργῶν Μέσης Ἑκπαιδεύσεως & ἐποπτικοῦ προσωπικοῦ (ΣΕΛΜΕ)	Ἀθῆναι	Τριτοβάθμιος μετὰ τὴν πρὸ τοῦ διορισμοῦ	1.000	6.910	70
3. Κέντρα Ἑπαγγελματικῆς καὶ Τεχνικῆς Ἑκπαιδεύσεως (ΚΕΤΕ)	Ἀθῆναι I Ἀθῆναι II Ἀθῆναι III Γιαννιτσὰ Θεσσαλονίκη Αἴγιο Καρδίτσα Κομοτηνὴ Μυτιλήνη Μεσολόγγι	Ἀνωτέρα Δευτεροβάθμιος α) Τεχνικῶν Λυκείων β) Ἑπαγγελματικῶν Λυκείων	1440/880 1200/720 1440/880 360/240 1440/880 480/280 840/640 720/480 840/640 480/280	13.090 11.760 13.190 5.400 14.860 5.980 10.780 8.410 9.750 6.200	736
4. Κέντρα Ἀνωτέρας Τεχνικῆς & Ἑπαγγελίας Ἑκπαιδεύσεως ΚΑΤΕΚ	Λαμία Καλαμάτα Μεσολόγγι Ἀθῆναι Πειραιεὺς	Τριτοβάθμιος Τεχνικὴ	1000 800 900 1440	15.120 14.450 15.590 18.610	254

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

## Χρηματολογικὸς Πίναξ

Ημερομηνία ὁφειλόμενης Καταβολῆς Κεφαλαίου  
καταβολῆς (ἐκφραζομένη εἰς δολλάρια)\*

Τὴν 1ην ἐκάστου Ἰουνίου καὶ τὴν  
1ην ἐκάστου Δεκεμβρίου ἀρχομέ-  
νης τὴν 1ην Δεκεμβρίου 1981 ἕως  
τὴν 1ην Ἰουνίου 1993 2.500.000

\* Καθ' ὃ ποσὸν οἰοδῆποτε μέρος τοῦ Δανείου εἶναι ἐξοφλη-  
τέον εἰς ἑτερον νόμισμα ἢ εἰς δολλάρια (ἴδε Γενικὸς Ὁρος,  
Παράγραφος 4.02) τὰ ποσὰ τῆς παρούσης στήλης ἀντιπρο-  
σωπεύουν ἰσότιμα δολλάρια καθοριζόμενα ὡς προκειμένου περὶ  
ἀναλήψεως.

## Πριμοδότησις Προπληρωμῆς

Τὰ κάτωθι ποσοστὰ πριμοδότησεως καθορίζονται ὡς κατα-  
βλητέα ἐπὶ τῇ προεξοφλήσει οἰοδῆποτε μέρους τοῦ Κεφαλαίου  
τοῦ Δανείου συμφώνως πρὸς τὴν Παράγραφον 3.05(β) τῶν  
Γενικῶν Ὁρων:

Χρόνος Προπληρωμῆς	Πριμοδότησις
Ὀυχὶ πλέον τῶν 3 ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως	1.50%
Πλέον τῶν 3 ἐτῶν ἀλλὰ οὐχὶ πλέον τῶν 6 ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως	3.00%
Πλέον τῶν 6 ἐτῶν ἀλλὰ οὐχὶ πλέον τῶν ἐνδεκα ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως	5.45%
Πλέον τῶν 11 ἐτῶν ἀλλὰ οὐχὶ πλέον τῶν 13 ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως	6.45%
Πλέον τῶν 13 ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως	7.45%

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4.

## Προμήθειαι.

## Α'. Διεθνὴς Μειοδοτικὸς Διαγωνισμός.

1. Ἐξαιρεσεῖ τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ Μέρος Β' τοῦ  
παρόντος Παραρτήματος, αἱ συμβάσεις διὰ τὴν προμήθειαν  
ἀγαθῶν ἢ δι' ἔργα πολιτικοῦ μηχανικοῦ θὰ συνάπτονται συμ-  
φώνως πρὸς τὰς διαδικασίας αἱ ὁποῖαι ἐκτίθενται εἰς τὰς «Γε-  
νικὰς Ὁδηγίας Προμηθειῶν διὰ Δάνεια παρεχόμενα ὑπὸ τῆς  
Διεθνούς Τραπεζῆς καὶ Πιστοδοτήσεως τοῦ IDA» τὰς ὁποίας  
δημοσίευσε ἡ Τράπεζα τὸν Μάρτιο τοῦ 1977 (ἐφεξῆς καλού-  
μενι ὁδηγία) ἐπὶ τῇ βάσει διεθνῶν μειοδοτικῶν διαγωνισμῶν  
καὶ αἱ ὁποῖαι περιγράφονται εἰς τὸ Μέρος Α' τῶν Γενικῶν  
Ὁδηγίων.

2. Διὰ τὴν προμήθειαν ἀγαθῶν καὶ δι' ἔργα τοῦ Σχεδίου  
τὰ ὁποῖα πρόκειται νὰ ἐκτελεσθῶν βάσει διεθνῶν μειοδοτι-  
κῶν διαγωνισμῶν ὁ Δανειζόμενος πρέπει νὰ ἐτοιμάσῃ καὶ ἀπο-  
στείλῃ εἰς τὴν Τράπεζα τὸ ταχύτερον δυνατὸν καὶ ἐν οὐδε-  
μιᾷ περιπτώσει ἀργότερον τῶν 60 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἡμερομη-  
νίας ὑποβολῆς εἰς τὴν δημοσίαν ὑπηρεσίαν τῆς πρώτης προ-  
σφορᾶς ἢ σχετικῶν πρὸς ταύτην ἐγγράφων, ἀναλόγως τῆς πε-  
ριπτώσεως μίαν γενικὴν ἀναγγελίαν προμηθείας εἰς τοιαύτην  
μορφήν καὶ λεπτομερείας καὶ ἢ ὁποῖα νὰ περιέχῃ τοιαύτας  
πληροφορίας ὡς ἡ Τράπεζα εὐλόγως θὰ ἀπαιτήσῃ. Ἡ Τρά-  
πεζα θὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν δημοσίευσιν αὐτῆς τῆς ἀναγγε-  
λίης ὥστε νὰ λάβουν γνῶσιν ἐγκαίρως οἱ ἐνδιαφερόμενοι διὰ  
τὴν ὑποβολὴν προσφορῶν σχετικῶς πρὸς τὰ ἐν λόγῳ ἀγαθὰ  
καὶ ἔργα. Ὁ Δανειζόμενος θὰ παρέχῃ ἀπαραιτήτους πληρο-  
φορίας διὰ τὴν ἐνημέρωσιν τῆς ἀναγγελίας αὐτῆς ἐτησίως,  
ἐφ' ὅσον παραμένουν καὶ ἑτέρα ἀγαθὰ καὶ ἔργα διὰ τὰ ὁποῖα  
πρέπει νὰ γίνῃ προμήθεια βάσει διεθνῶν μειοδοτικῶν διαγω-  
νισμῶν.

3. Τὰ εἶδη τῶν ἐπιπλῶν καὶ τοῦ ἐξοπλισμοῦ θὰ συγκεντροῦν-  
ται εἰς ὁμάδας ὥστε νὰ εἶναι δυνατὴ μαζικὴ προμήθεια τῶν  
εἰδῶν αὐτῶν ὡς συνάδει πρὸς ὁρμὰς τεχνικὰς μεθόδους καὶ  
μεθόδους προμηθειῶν. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὸν διαγωνισμὸν  
συνεπῶς ἐγγράφα θὰ ἀκαθορίζουν ὅτι οἱ ὑποβάλλοντες προ-  
σφορὰν δεόν ὅπως προσφέρουν τὸ ὀλιγώτερον διὰ ποσοστὸν 75%  
ἢ ἄλλο ἑτερον ποσοστὸν τὸ ὁποῖον ἤθελε συμφωνηθεῖ μεταξὺ  
τοῦ Δανειζομένου καὶ τῆς Τραπεζῆς, τῆς τιμῆς ἐκάστης ὁμά-

δος καὶ ὅτι ὁ Δανειζόμενος δύναται νὰ προβαίνει εἰς κατακυ-  
ρώσεις δι' ὀλιγώτερα τῶν περιλαμβανομένων εἰς μίαν ὁμάδα  
ἐὰν κρίνῃ τοῦτο περισσότερον οἰκονομικόν.

## Β'. Λοιπαὶ διαδικασίαι προμηθειῶν.

1. Συμβάσεις δι' ἐπιπλα καὶ ἐξοπλισμὸν αἱ ὁποῖαι (i) δὲν  
δύνανται νὰ ἐνταχθῶν εἰς ὁμάδας συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος  
Α3 καὶ τῶν ὁποίων τὸ κόστος ἐκτιμᾶται εἰς τὸ ἰσότιμον τῶν  
\$ 50.000 ἢ ὀλιγώτερον (ii) πρέπει νὰ ἐναρμονίζονται  
πρὸς τὰς συμβάσεις τοῦ ὑπάρχοντος ἐξοπλισμοῦ τοῦ ὁποίου ἢ  
προμήθεια ἔγινε βάσει διεθνῶν μειοδοτικῶν διαγωνισμῶν ἢ  
(iii) εἶναι πολλὴ ἐξειδικευμένα ὥστε ἡ διαδικασία τοῦ διεθνούς  
μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ δὲν θὰ ἡδύνατο νὰ ἐφαρμοσθῇ, δύ-  
ναι νὰ συνάπτονται συμφώνως πρὸς τὰς διαδικασίας προ-  
μηθείας τοῦ Δανειζομένου ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι πρὶν ἀπὸ τὴν κα-  
τακύρωσιν τῶν συμβάσεων αὐτῶν, ὁ Δανειζόμενος, κατὰ τὸ  
δυνατὸν θὰ ζητᾷ τιμὰς ἀπὸ τρεῖς τὸ ὀλιγώτερον κατασκευαστὰς  
ἢ προμηθευτὰς. Τὸ συνολικὸν ποσὸν τῶν κατακυρωθεισῶν,  
συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Μέρους Β1 συμβάσεων  
δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνει τὸ ἰσότιμον τῶν \$ 5.000.000.

2. Ἡ προμήθεια τῶν βιβλίων διὰ τὴν Σχολὴν Ἑπιμορφώ-  
σεως Λειτουργῶν Μέσης Ἐκπαιδεύσεως (ΣΕΛΜΕ) καὶ τὰ  
Κέντρα Ἀνωτέρας Τεχνικῆς καὶ Ἑπαγγελματικῆς Ἐκπαι-  
δεύσεως (ΚΑΤΕΕ) δύναται νὰ γίνῃ διὰ συνάψεως συμβάσεων  
διὰ μαζικὴν προμήθειαν ἀποδεκτῶν ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς μετὰ  
ἐξουσιοδοτημένων ἀντιπροσώπων τῶν ἐκδόσεων αὐτῶν.

Γ'. Ἀξιολόγησις καὶ Σύγκρισις τῶν Προσφορῶν δι' Ἀγα-  
θὰ—Προτίμησις Ἑγχωρίων Κατασκευαστῶν.

1. Διὰ νὰ ἀξιολογηθῶν καὶ συγκριθῶν αἱ προσφοραὶ διὰ  
τὴν προμήθειαν ἀγαθῶν (ἐκτὸς ἐκείνων τῶν ὁποίων ἢ προ-  
μήθεια γίνεται συμφώνως μετὰ τὰς διαδικασίας προμηθειῶν  
τοῦ Δανειζομένου): (i) οἱ συμμετέχοντες εἰς τὸν διαγωνισμὸν  
θὰ πρέπει νὰ ἀναφέρουν εἰς τὴν προσφορὰν τοὺς τὴν τιμὴν  
CIF (λιμενὰ εἰσόδου) διὰ τὰ εἰσγόμενα ἀγαθὰ ἢ τὴν τιμὴν  
EX FACTORY διὰ τὰ ἀγαθὰ τὰ ὁποῖα κατασκευάζονται  
ἐγχωρίως, (ii) θὰ ἐξαιροῦνται οἱ δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι εἰ-  
σαγωγῆς ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων ἀγαθῶν καθὼς καὶ φόροι ἐπὶ  
τῶν πωλήσεων καὶ ἄλλοι παρόμοιοι διὰ τὰ ἀγαθὰ τὰ ὁποῖα  
κατασκευάζονται ἐγχωρίως καὶ (iii) θὰ ὑπολογίζονται τὰ  
ἔξοδα μεταφορᾶς τῶν ἐμπορευμάτων τοῦ Δανειζομένου εἰς τὸ  
ἐσωτερικὸν καὶ λοιπαὶ ἀπρόοπτοι δαπάναι σχετικαὶ πρὸς τὴν  
παράδοσιν τῶν ἀγαθῶν εἰς τὸν τόπον τῆς χρησιμοποίησώς  
τῶν ἢ τῆς ἐγκαταστάσεώς των.

2. Δι' ἀγαθὰ κατασκευαζόμενα εἰς τὴν Ἑλλάδα δύναται  
νὰ παρέχεται περιθώριον προτιμήσεως συμφώνως πρὸς καὶ  
διεπόμενον ἀπὸ τὰς ἀκολουθοῦσας διατάξεις:

(α) Ἀπαντᾷ τὰ σχετικὰ πρὸς τὸν διαγωνισμὸν ἐγγράφα  
διὰ τὴν προμήθειαν ἀγαθῶν θὰ ἀναφέρουν μετὰ σαφῆς οἰαν-  
δήποτε προτίμησιν, ἢ ὁποῖα πρόκειται νὰ δοθῇ, τὰς ἀπαιτου-  
μένας πληροφορίας αἰτίνας καθορίζουν τὴν καταλληλότητα  
μιάς προσφορᾶς νὰ τύχῃ τοιαύτης προτιμήσεως, καθὼς καὶ  
τὰς ἀκολουθοῦσας μεθόδους καὶ στάδια, τὰ ὁποῖα θὰ ἀκολουθη-  
θοῦν κατὰ τὴν ἀξιολόγησιν καὶ σύγκρισιν τῶν προσφορῶν.

(β) Μετὰ τὴν ἀξιολόγησιν αἱ προσφοραὶ αἱ ὁποῖαι ἀνταπο-  
κρίνονται πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ διαγωνισμοῦ θὰ ταξινομηθοῦν  
εἰς τὰς ἀκολουθοῦσας τρεῖς ὁμάδας:

(1) Ὁμάδα Α: Προσφοραὶ διὰ προμήθειαν ἀγαθῶν, τὰ  
ὁποῖα κατασκευάζονται εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐὰν ὁ προσφέρων ἔχει  
ἀποδείξει κατὰ ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Δανειζόμενον καὶ τὴν  
Τράπεζαν τρόπον ὅτι τὸ κόστος κατασκευῆς αὐτῶν τῶν ἀγα-  
θῶν περιλαμβάνει προστιθεμένην ἀξίαν εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἴσιν  
τούλχιτον πρὸς τὸ 20% τῆς τιμῆς EX FACTORY τῶν  
προσφερομένων ἀγαθῶν:

(2) Ὁμάδα Β: Ὅλαι αἱ ἄλλαι προσφοραὶ ἀγαθῶν, τὰ  
ὁποῖα κατασκευάζονται εἰς τὴν Ἑλλάδα.

(3) Ὁμάδα Γ: Προσφοραὶ δι' ὁποιοδήποτε ἄλλα ἀγαθὰ.

(γ) Ὅλαι αἱ ἀξιολογηθεῖσαι προσφοραὶ εἰς ἐκάστην ὁμά-  
δα θὰ συγκρίνονται ἀρχικῶς μεταξὺ των, ἐξαιρουμένων ὧν  
τῶν δαπνῶν καὶ λοιπῶν φόρων εἰσπαγωγῆς διὰ εἰσγόμενα ἀγα-  
θὰ καθὼς καὶ οἰωνδήποτε φόρων ἐπὶ τῶν πωλήσεων ἢ παρο-

μοίων φόρων δια ἐγχώρια ἀγαθὰ πρὸς καθορισμὸν τῆς χαμηλοτέρας προσφορᾶς ἐκάστης ομάδος. Αἱ ἀξιολογήσεις γαμνηλότεραι προσφοραὶ θὰ συγκριθοῦν ἐν συνεχείᾳ μεταξὺ τῶν καὶ ἐὰν κατόπιν τῆς γενομένης συγκρίσεως, μία προσφορὰ ἐκ τῆς ομάδος Α' ἢ Β' εἶναι ἡ χαμηλοτέρα αὕτη θὰ ἐπιλεγεῖ πρὸς κατακύρωσιν.

(δ) Ἐὰν κατόπιν τῆς γενομένης συμφώνως πρὸς τὴν ἀνωτέρω παράγραφον (γ) συγκρίσεως ἡ χαμηλοτέρα προσφορὰ εἶναι προσφορὰ ἐκ τῆς ομάδος Γ, ὅλαι αἱ προσφοραὶ τῆς ομάδος Γ θὰ συγκριθοῦν περαιτέρω μετὰ τὴν χαμηλοτέρα προσφορὰ τῆς ομάδος Α ἀφοῦ προστεθῇ εἰς τὴν τιμὴν CIF τῆς προσφορᾶς τῶν εἰσαγομένων ἀγαθῶν εἰς ἐκάστην προσφορὰν τῆς ομάδος Γ, διὰ τὸν σκοπὸν καὶ μόνον τῆς περαιτέρω ταύτης συγκρίσεως. Ποσὶν ἴσον πρὸς: (ι) τὸ ποσὸν τῶν δαμῶν καὶ λοιπῶν φόρων εἰσαγωγῆς τοὺς ὁποίους μὴ ἀπολαύων ἀτελείας εἰσαγωγέως θὰ καταβάλῃ διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν ἀγαθῶν τῶν προσφερομένων εἰς τὴν ομάδα Γ ἢ (ii) 15% τῆς τιμῆς CIF τῆς προσφορᾶς τῶν τοιούτων ἀγαθῶν ἐὰν οἱ ἀνωτέρω δαμῶν καὶ φόροι ὑπερβαίνουν τὰ 15% αὐτῆς τῆς τιμῆς. Ἐὰν κατὰ τὴν τοιαύτην περαιτέρω σύγκρισιν ἡ προσφορὰ τῆς ομάδος Α εἶναι ἡ χαμηλοτέρα, αὕτη θὰ ἐπιλεγεῖ διὰ κατακύρωσιν ἄλλως, θὰ ἐπιλεγεῖ ἡ προσφορὰ τῆς ομάδος Γ, ἡ ὁποία εἶναι ἡ χαμηλοτέρα ἀξιολογούμενη σὰν ἀποτέλεσμα τῆς συγκρίσεως σύμφωνα μετὰ τὴν παράγραφον (γ).

Δ. Ἐξέτασις ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῶν περὶ Προμηθειῶν Ἀποφάσεων.

1. Ἐξέτασις τῶν καταλόγων ἐπιπλῶν καὶ ἐξοπλισμοῦ.

Πρὸ τῆς προκηρξέως μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ ὁ Δανειζόμενος θὰ στρίψει εἰς τὴν Τράπεζαν διὰ τὴν συναίνεσιν τῆς, τοὺς καταλόγους ὧν τῶν ἐπιπλῶν καὶ ἐξοπλισμοῦ καὶ τὴν προτεινομένην συγκέντρωσιν τῶν εἰς ομάδας δηλῶν τὰς προδιαγραφὰς, τὴν ἐκτιμωμένην τιμὴν μονάδος καὶ τὴν συνολικὴν τιμὴν ἐκάστης κατηγορίας εἰδῶν. Οἱ κατάλογοι θὰ καθορίζουν μόνον τὰ εἶδη ἢ τὰς κατηγορίας εἰδῶν τῶν ὁποίων τὸ κόστος εἶναι ἰσότημον πρὸς \$ 10.000 ἢ περισσότερον. Τὰ καθοριζόμενα εἶδη θὰ καταχωρηθοῦν, κωδικοποιηθοῦν καὶ ἀριθμηθοῦν διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν ἰδρυμάτων τοῦ Σχεδίου, τῶν μαθημάτων καὶ τῶν χώρων διὰ τοὺς ὁποίους προορίζονται. Οἱ τροποποιήσεις τῶν καταλόγων τούτων στέλλονται ὡσαύτως εἰς τὴν Τράπεζαν διὰ τὴν συναίνεσιν τῆς. Ἡ Προμήθεια τῶν ἐπιπλῶν καὶ τοῦ ἐξοπλισμοῦ θὰ περιοριστεῖ εἰς τὰ εἶδη ἐκείνα τὰ ὁποῖα καθορίζονται εἰς τοὺς καταλόγους διὰ τοὺς ὁποίους ἡ Τράπεζα θὰ ἔχει δώσει τὴν συγκατάθεσιν τῆς καὶ τὰ ὁποῖα καθορίζονται εἰς τὰς συμβάσεις διὰ τῶν ἐνδείξεων ἐκείνων, κωδικῶν καὶ ἀριθμῶν διὰ τῶν ὁποίων ἐμφανίζονται εἰς τοὺς καταλόγους τούτους.

2. Ἐξέτασις τῶν προκηρξέων μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ καὶ τῶν προτεινομένων κατακυρώσεων καὶ τλεικῶν συμβάσεων.

Σχετικῶς πρὸς ὅλας τὰς συμβάσεις διὰ (ι) ἔργα πολιτικοῦ μηχανικοῦ τῶν ὁποίων τὸ κόστος ἐκτιμᾶται εἰς τὸ ἰσότημον τῶν \$ 20.000 ἢ περισσότερον καὶ (ii) ἐπιπλῶν καὶ ἐξοπλισμοῦ τῶν ὁποίων τὸ κόστος ἐκτιμᾶται εἰς τὸ ἰσότημον τῶν \$ 50.000 ἢ περισσότερον.

(α) Πρὸ τῆς προκηρξέως μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ ὁ Δανειζόμενος θὰ ἀποστείλῃ εἰς τὴν Τράπεζαν διὰ τὰς παρατηρήσεις τῆς, τὸ κείμενον τῆς προκηρξέως τοῦ διαγωνισμοῦ καὶ τὰς προδιαγραφὰς καὶ τὰ λοιπὰ ἔγγραφα τῶν προσφορῶν μαζί μετὰ τὴν περιγραφήν τῆς διαδιακίας ἀνακοινώσεως τοῦ διαγωνισμοῦ καὶ θὰ προβῇ εἰς τὰς τροποποιήσεις ἐκείνης εἰς τὰ ἀναφερθέντα ἔγγραφα τὰ ὁποῖα θὰ ζητήσῃ ἡ Τράπεζα. Ὅποιαδήποτε ἄλλη τροποποίησις ἐπὶ τῶν ἐγγράφων θὰ ἀπαγορεύσῃ τὴν συναίνεσιν τῆς Τραπεζῆς πρὶν ἢ ἀνακοινωθῇ εἰς τοὺς μέλλοντας νὰ υποβάλουν προσφορὰν.

(β) Μετὰ τὴν ὑποβολὴν καὶ τὴν ἀξιολόγησιν τῶν προσφορῶν ὁ Δανειζόμενος πρὶν ἢ ληφθῇ ἡ τελικὴ ἀπόφασις κατακυρώσεως, θὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὴν Τράπεζαν τὸ ὄνομα τοῦ μειοδότη εἰς τὸν ὁποῖον σκοπεῖ νὰ κατακυρώσῃ τὴν προμήθειαν καὶ θὰ στρίψει εἰς τὴν Τράπεζαν, παρέχων εἰς αὐτὴν ἐπαρκῆ χρονον διὰ τὴν παρ' αὐτῆς ἐξέτασιν λεπτομερῶς ἐκθεσιν ἐπὶ τῆς ἀξιολογήσεως καὶ συγκρίσεως τῶν ὑποβληθέντων προσφορῶν εἰς τὴν ὁποίαν θὰ κίτυλλογῇ (ἀναφερόμενος εἰς τὴν συμφωνίαν τῆς προσφορᾶς πρὸς τὰς προδιαγραφὰς καὶ τὰς τιμὰς) τὴν σκοπούμενην κατακύρωσιν καὶ ἐτέρας πληροφορίας τὰς ὁποίας ἡ Τράπεζα εὐλόγως θὰ ἐζήτει. Ἡ Τράπεζα ἂν κρίνῃ ὅτι ἡ σκοπούμενη κατακύρωσις δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς Γενικὰς Ὁδηγίας ἢ τὸ Παρὸν Παράρτημα θὰ ἐνημερώσῃ ἀμέσως τὸν Δανειζόμενον καὶ θὰ ἐκθέσῃ τοὺς λόγους τῆς τοιαύτης ἀποφάσεως.

(γ) Οἱ ὅροι καὶ οἱ προϋποθέσεις τῆς συμβάσεως ὅπου τῆς συγκαταθέσεως τῆς Τραπεζῆς δὲν θὰ διαφέρουν οὐσιαστικῶς ἀπὸ ἐκείνων εἰς τὴν ὁποίαν προσκηρύχθη ὁ διαγωνισμὸς ἢ ἔγινε ἡ προεπιλογὴ τῶν ἐνδιαφερομένων.

(δ) Δύο ἀκριβῆ ἀντίγραφα τῆς συμβάσεως θὰ ἀποσταλοῦν εἰς τὴν Τράπεζαν ἀμέσως μετὰ τὴν ἰσχύν τῆς καὶ πρὸ τῆς ὑποβολῆς εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς πρώτης αἰτήσεως ἀναλήψεως χρημάτων ἀπὸ τὸν Λογαριασμὸν τοῦ Δανείου διὰ τὴν σύμβασιν ταύτην.

3. Ἐν σχέσει μετὰ ἐκάστην σύμβασιν ἡ ὁποία πρόκειται νὰ χρηματοδοτηθῇ ἐκ τοῦ προϋποθέτου τοῦ Δανείου καὶ ἡ ὁποία δὲν ἐμπέτῃ εἰς τὰς διατάξεις τῆς προηγουμένης παραγράφου, ὁ Δανειζόμενος θὰ παρέχῃ εἰς τὴν Τράπεζαν ἀμέσως μετὰ τὴν ἰσχύν τῆς καὶ πρὸ τῆς ὑποβολῆς εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς πρώτης αἰτήσεως ἀναλήψεως χρημάτων ἀπὸ τοῦ Λογαριασμοῦ τοῦ Δανείου διὰ τὴν σύμβασιν ταύτην δύο ἀκριβῆ ἀντίγραφα τῆς τοιαύτης συμβάσεως μαζί μετὰ τὴν ἀνάλυσιν τῶν ἀντιστοίχων προσφορῶν εἰσηγήσεως διὰ τὴν κατακύρωσιν καὶ ἐτέρας πληροφορίας τὰς ὁποίας ἡ Τράπεζα εὐλόγως θὰ ἐζήτει. Ἡ Τράπεζα ἂν κρίνῃ ὅτι ἡ κατακύρωσις τῆς συμβάσεως δὲν ἔστο σύμφωνος πρὸς τὰς Γενικὰς Ὁδηγίας ἢ τὸ παρὸν Παράρτημα θὰ ἐνημερώσῃ ἀμέσως τὸν Δανειζόμενον καὶ θὰ ἐκθέσῃ τοὺς λόγους τῆς τοιαύτης Ἀποφάσεως.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

### Διοικήσις τοῦ Σχεδίου.

1. Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις Προγραμματισμοῦ, βοηθούμενη ὑπὸ τῆς ΔΙΕΦΕΣ, θὰ ἐκτελεῖ τὰς υποχρεώσεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὸ Σχῆμα μέσῃ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ ὁ ὁποῖος ἐπίσης θὰ μεριμνᾷ, εἰς τὰ πλαίσια τῶν δικαιοδοσιῶν του καὶ ἐν συνεννοήσει πρὸς ἄλλας ἀρμοδίας υπηρεσίας τοῦ Δανειζομένου ὥστε νὰ γίνεσθαι ἀνάλογη κατανομή ἐκ τοῦ ἐτηρίου προϋπολογισμοῦ τοῦ Δανειζομένου διὰ τὸν σχεδιασμὸν, κατασκευὴν, ἐπιπλῶσιν καὶ ἐξοπλισμὸν τῶν ἰδρυμάτων τοῦ Σχεδίου ὡς καὶ διὰ τὴν προκήρυξιν θέσεων, διορισμὸν καὶ ἐκπαίδευσιν ἐπαρκοῦς ἀριθμοῦ καθηγητῶν μετὰ τὰ ἀπαραίτητα προσόντα ὡς καὶ ἐκπαιδευτικῶν καθηγητῶν.

2. Ἡ ΔΙΕΦΕΣ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Διευθυντοῦ τῆς θὰ προσλάβῃ εἰδικευμένους μηχανικούς καὶ ἀρχιτέκτονας ὡς καὶ βοηθητικὸν προσωπικὸν εἰς ἐπαρκῆ ἀριθμὸν, συμπεριλαμβανομένον μεταξὺ ἄλλων καὶ ἐνὸς εἰδικευμένου μηχανικοῦ πλήρους ἀπασχολήσεως διὰ νὰ βοηθῇ τὸν Διευθυντὴν τῆς ΔΙΕΦΕΣ εἰς τὰ τεχνικὰ θέματα, ἔνα ἐμπειρὸν ὑπεύθυνον προμηθειᾶς ἐξοπλισμοῦ καὶ λογιστῇ.

Ὁ ἀναφερόμενος ἀνωτέρω μηχανικὸς πλήρους ἀπασχολήσεως καὶ ὁ ὑπεύθυνος διὰ τὰς προμηθειὰς θὰ ἔχουν προσληφθῇ ἕως τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1978.

3. Ὅσῳκις ἀπαιτεῖται, μετὰ τὴν βοήθειαν τῶν ἀρμοδίων υπηρεσιῶν καὶ ρυθμῶν τοῦ Δανειζομένου, ἡ ΔΙΕΦΕΣ θὰ ἐκτελεῖ τὰς λειτουργίας αἱ ὁποῖαι περιγράφονται κατωτέρω διὰ τὸν



σκοπών του Σχεδίου, υπό την επίβλεψιν της Γενικής Διευθύνσεως Προγραμματισμού:

(α) Σχεδιασμός, παρακολούθησις τῆς προόδου καὶ ἐπίβλεψις τῆς ἐκτελέσεως, συμπεριλαμβανομένης καὶ παρακολούθησως τῆς ἀποκρίσεως οἰκονομῶν καὶ ἀναθεωρήσεως τῶν σχεδίων, εἰς ὅλα τὰ στάδια, τῶν Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου.

(β) Ἐπιμέλεια τῶν τελικῶν καταλόγων ἐπιπλώσεως καὶ ἐξοπλισμοῦ τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦνται διὰ τὸ Σχέδιο.

(γ) Σύνταξις τῶν Τευχῶν Δημοπρατήσεως, ἀξιολόγησις τῶν προσφορῶν καὶ ἀνάθεσις τῶν ἐργολαβιῶν ἔργων πολιτικοῦ μηχανικοῦ, ἐπιπλώσεως καὶ ἐξοπλισμοῦ καὶ γενικώτερον ἐξασφάλισιν ὥστε αἱ διαδικασίαι προμηθείας νὰ συμφωνοῦν μὲ τὰς ἀπαιτήσεις τῆς Συμβάσεως Δανεισμοῦ.

(δ) Ἐπίβλεψις καὶ Ἐπιθεώρησις εἰς τὸ ἐργαστήριον τῶν ἐκτελούμενων ἔργων ἀνεγέρσεως καὶ ἐγκαταστάσεως ἐξοπλισμοῦ τῶν Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου.

(ε) Ἀναθεώρησις καὶ ἔγκρισις τῶν ἐκθέσεων, προδιαγραφῶν καὶ ἄλλου ἐντύπου ὕλικου τὰ ὁποῖα υποβάλλονται ὑπὸ τῶν ὑπηρεσιῶν καὶ φορέων τοῦ Δανειζομένου αἱ ὁποῖαι λαμβάνουν μέρος εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Σχεδίου ἢ τμήματός αὐτοῦ.

(στ) Τήρησις τῶν λογαριασμῶν τοῦ Σχεδίου καὶ σύνταξις τῶν ἐνδιαμέσων οἰκονομικῶν ἐκτιμήσεων καὶ ἰσολογισμῶν.

(ζ) Σύνταξις τῶν αἰτήσεων ἀναλήψεων ἐκ τοῦ Λογαριασμοῦ τοῦ Δανείου.

(η) Σύνταξις καὶ ὑποβολὴ τῶν ἐκθέσεων προόδου εἰς τὴν Τράπεζαν καὶ

(θ) θὰ ἀποτελεῖ σύνδεσμον μετὰ τῆς Τραπεζῆς καὶ τῶν ὑπηρεσιῶν καὶ φορέων τοῦ Δανειζομένου αἱ ὁποῖαι λαμβάνουν μέρος εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Σχεδίου ἢ τμήματός αὐτῶν.

4. Ὁ ΟΣΚ θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν σύνταξιν τῶν προκαταρκτικῶν καὶ τελικῶν μελετῶν ὧν τῶν Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου. Διὰ τὰς ἐνδεχόμενους ὁ ΟΣΚ νὰ ἐκτελέσῃ τὰς ἐργασίας αὐτάς, θὰ εἶναι πλαισιωμένος ἢ θὰ συνεχίσῃ νὰ πλαισιώνεται μὲ εἰδικευμένον καὶ ἐμπειρὸν προσωπικόν, περιλαμβανομένων τοῦλάχιστον 11 ἀρχιτεκτόνων 2 μηχανολόγων καὶ ἡλεκτρολόγων μηχανικῶν καὶ ἄλλων 12 ἀτόμων ὡς βοηθητικῶν προσωπικῶν αἱ ὁποῖαι θὰ προσληφθῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐξελίξεως τῆς μελέτης τοῦ Σχεδίου. Ὁ ΟΣΚ θὰ συνεργασθῇ μὲ τὴν ΔΙΕΦΕΣ, τῇ αἰτήσῃ τῆς ΔΙΕΦΕΣ, διὰ τὴν σύνταξιν τῶν τευχῶν δημοπρατήσεως τῶν Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου καὶ διὰ τὴν ἐπίβλεψιν τῆς κατασκευῆς τῶν.

5. Τὸ ΚΕΜΕ, ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις Ἐπαγγελματικῆς καὶ Τεχνικῆς Ἐκπαιδεύσεως καὶ ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις Γενικῆς Ἐκπαιδεύσεως τοῦ Δανειζομένου, θὰ διορίσουν ἕκαστος ἓνα εἰδικευμένον καὶ πεπειραμένον ἀρμόδιον ὡς σύνδεσμον μετὰ τῆς ΔΙΕΦΕΣ καὶ ΟΣΚ, ἐπὶ ὧν τῶν ἐκπαιδευτικῶν ἀπόψεων τῶν ἀντιστοίχων Ἱδρυμάτων τοῦ Σχεδίου. Οἱ ἀρμόδιοι αὗτοι, μετὰ τῶν ἄλλων, θὰ εἶναι ὑπεύθυνοι ὥστε νὰ ἐξασφαλισθῇ ἡ σύνταξις τῶν καταλόγων ἐξοπλισμοῦ καὶ ἐπιπλώσεων καὶ ὀργανωθῶν ομάδες ἐμπειρογνομῶνων ὁσάκις ἀπαιτεῖται, διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῶν σκοπῶν αὐτῶν.

#### \* Ἀρθρον δεῦτερον.

Ὅπου ἐν τῇ συμβάσει ἀναφέρονται οἱ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 15ῃ Μαρτίου 1974 Γενικοὶ Ὁροί, νοοῦνται οἱ ὑπὸ τοῦ Νόμου 288/1976 «περὶ κυρώσεως συμβάσεως συναφθείσης μετὰ τῆς Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Διευθύνσεως Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως, ἀφορώσης εἰς τὴν δανειοδότησιν παρὰ τῆς Τραπεζῆς ταύτης διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ «Τρίτου Ἐκπαιδευτικοῦ Σχεδίου» κυρωθέντες Γενικοὶ Ὁροί.

#### \* Ἀρθρον τρίτον.

1. Διὰ κοινῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Συντονισμοῦ καὶ τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, ἐπι-

τρέπεται ἡ πρόσληψις, διὰ τὴν κάλυψιν ἀπροβλέπτων καὶ ἐπείγουσων ὑπηρεσιακῶν ἀναγκῶν τῆς εἰς τὴν Γενικὴν Διεύθυνσιν Προγραμματισμοῦ Μηχανοργανώσεως καὶ Ἑποπτικῶν Μέρων Διδασκαλίας Διευθύνσεως Ἐφαρμογῆς Ἐκπαιδευτικῶν Σχεδίων εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων καὶ μέχρις ὀκτωβρώσεως τοῦ Τετάρτου Ἐκπαιδευτικοῦ Σχεδίου, ἑξῆς εἰκοσιπέντε (25) Διπλωματούχων Μηχανικῶν Ἀνωτάτων Πολυτεχνικῶν Σχολῶν καὶ λοιποῦ ἐπιστημονικοῦ, τεχνικοῦ καὶ διοικητικοῦ προσωπικοῦ οἵσποτε κατηγορίας καὶ εἰδικότητος μὲ σύμβασιν ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου διάρκειας μέχρι τεσσάρων (4) ἐτῶν. Αἱ ἀποδοχαὶ τῶν ὧν τῶν προσλαμβανόμενων καθορίζονται συμφῶνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ν.Δ. 1198/1972 «περὶ τοῦ τρόπου ρυθμίσεως τῶν ὄρων ἀμοιβῆς καὶ ἐργασίας τοῦ ἐπὶ σχέσεσι ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου προσωπικοῦ τοῦ Δημοσίου, τῶν Ο.Τ.Α. καὶ Ν.Π.Δ.Δ. καὶ προπονήσεως διατάξεων τῆς περὶ συλλογικῶν συμβάσεων ἐργασίας νομοθεσίας».

2. Τὸ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον προσωπικὸν προσλαμβάνεται δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. 623/1977, «περὶ προσλήψεως προσωπικοῦ ἐπὶ σχέσεσι ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ Προγράμματος Δημοσίων Ἐπενδύσεων κλπ.».

#### \* Ἀρθρον τέταρτον.

1. Δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων δύνανται:

α) Νὰ συγκροτοῦνται ομάδες ἐργασίας ἢ ἐπιτροπαὶ ἀποτελούμεναι ἐξ ὑπαλλήλων τοῦ Δημοσίου ἢ Ν.Π.Δ.Δ., μονίμων ἢ ἐπὶ συμβάσει, ἐξ ἐκπαιδευτικῶν Ἀνωτέρων ἢ Ἀνωτάτων Ἐκπαιδευτικῶν Ἱδρυμάτων ἢ καὶ ἐξ ἰδιωτῶν ἀναλόγου κατὰ περίπτωσιν εἰδικότητος διὰ τὴν σύνταξιν πάσης φύσεως μελετῶν καὶ ἐρευνῶν, τὴν ἀξιολόγησιν καὶ παροχὴν γνωμοδοτήσεων ἀναφερομένων εἰς θέματα τεχνικά, ἐκπαιδευτικά ἢ ἐξοπλισμοῦ τῶν Ἱδρυμάτων ἐκ τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῶν ὑφισταμένων Ἐκπαιδευτικῶν Σχεδίων (πρῶτον, δεύτερον, τρίτον, τέταρτον).

β) Νὰ ἀνατίθεται ἡ σύνταξις μελετῶν ἢ ἡ ἐκτέλεσις συγκεκριμένων ἔργων σχέσιν ἔχοντων μὲ τὰ ἀντικείμενα τῶν ὑφισταμένων Ἐκπαιδευτικῶν Σχεδίων (πρῶτον, δεύτερον, τρίτον, τέταρτον) διὰ θέματα τεχνικά, ἐκπαιδευτικά, ἐξοπλισμοῦ ἢ τεχνικῆς βοήθειας, εἰς οἱδήποτε φυσικά ἢ νομικά πρόσωπα ἀντιστοίχου εἰδικότητος τῆς ἡμεδαπῆς ἢ ἀλλοδαπῆς.

2. Διὰ τῶν αὐτῶν ὡς ἂν ἀποφάσεων καθορίζεται καὶ ἡ ἀμοιβὴ ἢ τὸ ἐργολαβικὸν ἀντάλλαγμα τῶν προσώπων τῆς περιπτώσεως β' τῆς προηγουμένης παραγράφου. Ἡ ἀμοιβὴ τῶν μελῶν τῶν ομάδων ἐργασίας ἢ ἐπιτροπῶν καθορίζεται συμφῶνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ν. 754/1978 «περὶ ρυθμίσεως τῶν ἀποδοχῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν, τῶν ὑπαλλήλων τῶν Ν.Π.Δ.Δ., ὡς καὶ ἄλλων τινῶν συναφῶν διατάξεων».

#### \* Ἀρθρον πέμπτον.

Ἡ δαπάνη ἢ προκαλουμένη ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἄρθρων τρίτου καὶ τετάρτου τοῦ παρόντος βαρύνει τὰς πιστώσεις τοῦ Προγράμματος Δημοσίων Ἐπενδύσεων τοῦ Ὑπουργείου Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων.

#### \* Ἀρθρον ἕκτον.

Δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων ἢ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ ἐξουσιοδοτουμένου ὀργάνου, δημοσιευομένων διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, δύνανται νὰ καθορίζεται ἡ διάρθρωσις τῆς Διευθύνσεως Ἐφαρμογῆς Ἐκπαιδευτικῶν Σχεδίων εἰς τμήματα καὶ αὐτοτελῆ γραφεῖα, ὁ τίτλος καὶ ἡ ἀρμοδιότης ἐκάστης τῶν ὡς



ὄντα ὁργανικῶν μονάδων, τὰ τῶν προσόντων τῶν προϊσταμένων τῶν ὁργανικῶν μονάδων καὶ τῶν ἀναπληρωτῶν αὐτῶν, οἱ ὅποιοι δεόν νὰ εἶναι μόνιμοι ἢ ἐπὶ συμβάσει ὑπάλληλοι ἀντιστοίχου εἰδικότητος.

Ἄρθρον ἑβδόμον.

Διὰ κοινῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Ὀρησκευμάτων καὶ τοῦ Ὑπουργοῦ Χωροταξίας Οἰκισμοῦ καὶ Περιβάλλοντος, ἐκδιδομένων μετὰ γνώμην τοῦ Τεχνικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ὑπουργείου Ἑθν. Παιδείας καὶ Ὀρησκευμάτων, δύνανται ἀφ' ἐνός νὰ χαρακτηρίζωνται τὰ οἰκόπεδα τῶν ἰδρυμάτων τῶν Ἑκπαιδευτικῶν Σχεδίων ὡς σχολικοὶ χώροι, ἀφ' ἑτέρου νὰ καθορίζωνται ὅροι δομήσεως εἰς τὰ οἰκόπεδα, διάφοροι τῶν ἰσχυόντων εἰς τὴν περιοχὴν των.

Ἄρθρον ὄγδοον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουνίου 1980

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ**

**ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ὈΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΑΛΙΑΔΟΥΡΟΣ**

**ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΕΒΕΡΤ**

*Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Ἰουνίου 1980

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ**

## Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, η τιμή των φύλλων της που πουλιούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1980 ως ακολούθως:

### Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α' .....	Δραχ.	1.000
2. » » » Β' .....	»	1.500
3. » » » Γ' .....	»	700
4. » » » Δ' .....	»	1.500
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	700
6. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου .....	»	100
7. » » » Παράρτημα .....	»	400
8. » » » 'Ανωτύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	4.000
9. » » Δελτίο 'Εμπ. και Βιομηχανικής 'Ιδιοκτησίας .....	»	400
10. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι. ....	»	9.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου 'Αλληλοβοηθείας Προσωπικού του 'Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α' .....	Δραχ.	50
2. » » » Β' .....	»	75
3. » » » Γ' .....	»	35
4. » » » Δ' .....	»	75
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	35
6. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου .....	»	5
7. » » » Παράρτημα .....	»	20
8. » » » 'Ανωτύμων 'Εταιρειών κ.λπ. »	»	200
9. » » Δελτίο 'Εμπ. και Βιομ. 'Ιδιοκτησίας »	»	20
10. Για όλα τα τεύχη .....	»	450

### Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πώλησης κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 5 δρχ., από 9 ως 24 σελ. 10 δρχ., από 25 ως 48 σελ. 15 δρχ., από 49 ως 80 σελ. 30 δρχ., από 81 σελ. και άνω ή τιμή πώλησης κάθε φύλλου προσυζάνεται κατά 30 δρχ. ανά 80 σελίδες.

### Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

#### I. Στο τεύχος 'Ανωτύμων 'Εταιρειών και 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

##### A' 'Ανωτύμων 'Εταιρειών:

1. Των καταστατικών .....	Δρχ.	14.000
2. Των αποφάσεων «περί συγχωνεύσεως ανωνύμων εταιρειών» .....	»	14.000
3. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β') .....	»	7.000
4. Των τροποποιήσεων των καταστατικών .....	»	3.000
5. Των ισολογισμών κάθε χρήσεως .....	»	6.000
6. Των υπουργικών αποφάσεων «περί παροχής άδειας έγκτάσεως των εργασιών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών», των εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων και των αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις οποίες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού .....	»	5.000
7. Των αποφάσεων «περί έγκαταστάσεως υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορος και παροχής πληρεξουσιότητας προς αντιπροσώπευσιν εν 'Ελλάδι άλλοδαπών 'Εταιρειών» και των αποφάσεων «περί μεταβιβάσεως του χαρτοφυλακίου 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1 του Ν.Δ. 400/70» .....	»	3.000
8. Των ανακοινώσεων για κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, των κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, των ανακοινώσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 «περί 'Αλλοδαπών 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών», των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ, που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και των αποφάσεων του 'Υπ. Συγκοινωνιών δια τους ΗΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ .....	»	1.500
9. Των συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων των Τραπεζικών 'Εταιρειών .....	»	1.500
10. Των αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου «περί εισαγωγής χρεωγράφων εις το χρη-		

ματιστήριο προς διαπραγμάτευση, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967» Δρχ. 1.500

11. Των αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς «περί διαγραφής χρεωγράφων εκ του χρηματιστηρίου, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67» .....

12. Των αποφάσεων «περί έγκρίσεως τιμολογίων των 'Ασφαλιστικών 'Εταιρειών» .....

#### B' 'Εταιρειών Περιορισμένης Ευθύνης:

1. Των καταστατικών .....	Δρχ.	1.500
2. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών .....	»	1.500
3. Των ισολογισμών κάθε χρήσεως .....	»	1.500
4. Των εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων .....	»	1.500
5. Των τροποποιήσεων των καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη) .....	»	600
6. Των ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη .....	»	600
7. Των ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ. ...	»	400
8. Των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις ....	»	400

#### Γ' 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Των υπουργικών αποφάσεων «περί χορηγήσεως άδειας λειτουργίας 'Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - 'Αλληλασφαλιστικών Ταμείων» .....	»	1.500
2. Των ισολογισμών των ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων .....	»	1.500

Δ' Των δικαστικών πράξεων: .....

#### II. Στο Τέταρτο τεύχος:

Των δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση αποζημιώσεως .....

### Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού εισπράξεως, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στη Γενική Δ/ση του 'Εθνικού Τυπογραφείου.

2. Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με επιταγή επ' ονόματι του Διευθυντή των Διοικητικών και Οικονομικών 'Υποθέσεων του 'Εθνικού Τυπογραφείου.

3. Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί των ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:

- στην Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα 'Εθνικού Τυπογραφείου),
- στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) και 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.,
- στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού: όταν η αποστολή τους γίνεται με επιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

'Ο Γενικός Διευθυντής  
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ